

SAN AMBROSIO DE MILÁN

SEGUNDA APOLOGÍA DEL PROFETA
DAVID

Apologia Altera Prophetæ David

SABBATISMUS

San Ambrosio de Milán (340–397)
Apologia Altera Prophetæ David · Segunda apología del profeta David

Texto latino: dominio público.
Traducción, alineación y edición © 2026 Inversiones San Juan Diego (Sabbatismus). Licencia Creative Commons Atribución-CompartirIgual 4.0 Internacional (CC BY-SA 4.0).

Edición bilingüe frente a frente: latín en las páginas pares, español en las impares.
Sabbatismus es la editorial de la fundación Inversiones San Juan Diego, San Pedro Sula, Honduras.
Compuesto en EB Garamond y Cinzel.
sabbatismus.com

ÍNDICE

[APOLOGÍA SEGUNDA DEL PROFETA DAVID.]	5
APOLOGÍA SEGUNDA DEL PROFETA DAVID POR SAN AMBROSIO, OBISPO DE MILÁN. (C,G,S)*	13
CAPÍTULO II.	15
CAPÍTULO III.	15
CAPÍTULO IV.	25
Capítulo V.	33
## CAPÍTULO VI.	37
CAPÍTULO VII.	39
## CAPÍTULO VIII.	43
CAPÍTULO X.	53
CAPÍTULO XI.	57
CAPÍTULO XII.	61

[APOLOGIA ALTERA PROPHETAE DAVID.]

IN ALTERAM DAVIDIS APOLOGIAM ADMONITIO.

Hujus libri idem est atque superioris argumentum. In eo quippe ostenditur, quod sacri codices Davidem prodant in geminum crimen incidisse, adulterii scilicet atque homicidii, non esse cur quisquam offendatur. Verumtamen sive styli elegantiam spectes, sive tractandi rationem, et aeconomiam, utrumque opus inter se haud parum dissidere comperies. Enimvero studiose accurateque hoc in tres partes ab Auctore suo divisum fuit. In prima sic disputatur contra Gentiles (Cap. 5, num. 31), ut lapsus conditioni tribuatur, emendatio virtuti; in secunda adversus Judaeos demonstratur ideo lapsum esse sanctum David, ne amplius Judaeorum perfidia claudicaret (Ibid.); in tertia docentur Christiani hac in historia inesse multa mysteria et figuras, quae gratiam quoque promissam jamdudum conciliant (Ibid.). In prima parte Auctor futilem ethnicorum objectionem refellit (Cap. 3, num. 6 et seq.) qua illi deblaterabant vitae innocentiam nequicquam jactari a Christianis, quando eorum principes adulteriis atque homicidiis foedati contaminatique exstitissent; in altera Judaeis, qui Davidem aut Salomonem fuisse verum Messiam astruebant, falsi convictis (Cap. 4, num. 21 et seq.), validam adjicit confutationem (Cap. 4, num. 26 et seq.) haereticorum, qui divinitatem Christi inficientes ipsorummet Judaeorum aequabant vel superabant perfidiam; in postrema denique, ubi quatuor magna mysteria sub hac historia Davidis latentia aperuit (Cap. 7, num. 37 et seq.), prophetae Nathan parabolam explicat (Cap. 11, num. 55 et seq.), quibus demum priorum psalmi quinquagesimi versuum adjungit expositionem (Cap. 12, num. 61 et seq.). Quamvis autem significet Davidem illic pro se loqui ac se ipsum defendere ingenue tamen fatendum est quidquid ibi dicitur extra propositam vagari materiam, ac potissimum in revincendis Arianis atque Manichaeis versari. Caeterum non licet certo pronuntiare quid causae sit, cur integram psalmi non habeamus explanationem; utrum scilicet injuria temporis, an scriptoris negligentia, an denique ipsemet Auctor per vocis debilitatem de qua in hoc opere conqueritur (Cap. 5, num. 28), sermones continuare fuerit prohibitus.

Etenim extra controversiam est lucubrationem hanc sermonibus qui ab eo non semel indicantur (Ibid. et cap. 11, num. 53), constare. Hos ille in Ecclesia diebus (Ibid.) diversis habuit post veteris Testamenti atque Evangelii lectiones (Cap. I, num. 1, et cap. 7, num. 38).

[APOLOGÍA SEGUNDA DEL PROFETA DAVID.]

ADMONICIÓN A LA SEGUNDA APOLOGÍA DE DAVID.

El argumento de este libro es el mismo que el del anterior. En efecto, en él se demuestra que no hay razón para que nadie se ofenda por lo que los sagrados códigos relatan, que David incurrió en un doble crimen, a saber, de adulterio y de homicidio. Sin embargo, ya sea que se considere la elegancia del estilo, o el método de tratamiento y su economía, se encontrará que ambas obras difieren no poco entre sí. Pues en verdad, esta obra fue dividida estudiosa y cuidadosamente en tres partes por su Autor. En la primera, se disputa contra los gentiles (Cap. 5, núm. 31) que la caída se atribuye a la condición humana, pero la enmienda a la virtud; en la segunda, se demuestra contra los judíos que el santo David cayó por esta razón, para que la perfidia de los judíos no vacilara más (Ibid.); en la tercera, se enseña a los cristianos que en esta historia hay muchos misterios y figuras, que desde hace mucho tiempo procuran la gracia prometida (Ibid.). En la primera parte, el Autor refuta la fútil objeción de los paganos (Cap. 3, núm. 6 y ss.) con la que parloteaban que la inocencia de vida era vanamente pregonada por los cristianos, cuando sus príncipes habían resultado manchados y contaminados con adulterios y homicidios; en la segunda, habiendo convencido de falsedad a los judíos, que sostenían que David o Salomón era el verdadero Mesías (Cap. 4, núm. 21 y ss.), añade una sólida refutación (Cap. 4, núm. 26 y ss.) de los herejes, quienes, negando la divinidad de Cristo, igualaban o superaban la perfidia de los mismos judíos; en la última parte, finalmente, donde ha revelado cuatro grandes misterios latentes bajo esta historia de David (Cap. 7, núm. 37 y ss.), explica la parábola del profeta Natán (Cap. 11, núm. 55 y ss.), a la que finalmente añade una exposición de los primeros versos del salmo quincuagésimo (Cap. 12, núm. 61 y ss.). Aunque indica que David habla allí por sí mismo y se defiende, debe confesarse con franqueza que todo lo que allí se dice se aparta del tema propuesto, y se ocupa principalmente en refutar a los arrianos y maniqueos. Por lo demás, no es lícito pronunciar con certeza cuál es la causa de que no tengamos una explicación íntegra del salmo; ya sea por la injuria del tiempo, o la negligencia de un escriba, o finalmente si el mismo Autor fue impedido de continuar los sermones por la debilidad de la voz de la que se queja en esta obra (Cap. 5, núm. 28).

Pues está fuera de controversia que esta obra consta de sermones, que él mismo indica más de una vez (Ibid. y cap. 11, núm. 53). Estos los pronunció en la Iglesia en días diversos (Ibid.) después de las lecturas del Antiguo Testamento y del Evangelio (Cap. I, núm. 1, y cap. 7, núm. 38).

Quo loci non abs re fore putavimus, si lectoris gratia observaremus Auctorem hunc non secus ac ipsum Ambrosium in certis suis operibus voces lectum et lectionem semper usurpare, non vero voces cantatum aut similes: unde forsitam colligi possit lectiones et Evangelia in liturgiis eo tempore cantari nequaquam solita, sed recitari; postquam recitationem populus fidem suam animique obsequium quadam quasi acclamatione testabatur, quod signant illa Auctoris nostri verba, quam pio, inquit, prosecuti estis assensu (Cap. 7, num. 38).

Porro simpliciter Auctorem nostrum dicimus; est enim non levis controversia possitne hoc opus vere adjudicari Ambrosio. Erasmus a quo primo illud publici juris factum est, monuit (Epist. huic operi praefixa) etiamsi huic ipsi Patri ascriberetur in eo quem detexerat manuscripto, minime tamen Ambrosianum videri; sed eidem Auctori tribuendum cujus sunt libri De vocatione gentium. Cui quidem censurae stabiliendae non aliud firmamentum praestruit, nisi styli diversitatem. Namque Auctorem Ambrosianae dictionis asserit esse ita feliciter aemulum, ut dotibus aliquod praecurrat. Nam et explicat dilucidius, et minus a re digreditur, etc. Gillotius e contrario Antistiti nostro patrocinator (Admin. in hoc opus.), munitus consensu manuscriptorum, quos non parvo numero conquisierat, et in quibus utroque Davidis Apologia Mediolanensis Ambrosii titulum ex aequo praeferens, Theodosio Augusto nuncupabatur. Quod vero elocutionis opponebatur discrepantia, idem reponit novum non esse si sanctus Doctor pro re, loco, tempore, personis stylum mutavit. Nihilominus tamen plerique posteriorum criticorum pedibus in Erasmi sententiam discessere, singuli interim novam aliquam rationem adjicientes. Bellarminus autumat (De Script. Eccl.) Ambrosium de scribenda secunda Apologia cogitationem neutiquam fuisse suscepturum; ad haec ab Auctore ejusdem posterioris Apologiae negari adulterium Davidis fuisse verum adulterium et allegorice interpretandum censi, cum Ambrosius in priore Apologia illud peccatum agnoscat re ipsa fuisse admissum. Approbat omnia Bellarmini argumenta Possevinus (Appar. sac.) cum ea tamen exceptione, ut qui ita maluerit, existimet sanctum Doctorem, et vario stylo uti, et plures Davidis Apologias scribere potuisse, non secus ac eundem ipsum plures libros de Interpellatione David scripsisse compertum est. Nicolaus Faber (Epist. ad Front. Duc.) praeter superiores rationes hunc librum ait non Ambrosii, sed Origeniani cujusdam esse, qui Scripturam ad Allegorias transferens lavationem Bethsabeae inficietur (Cap. 8, num. 39). Utriusque autem rationes diluere conatur Theoph. Raynaudus tom. XI, De libris configendis, part. I, Erot. 10, num. 185, quem consule.

En este punto, hemos creído que no estaría fuera de lugar, para beneficio del lector, observar que este Autor, no de otra manera que el mismo Ambrosio en ciertas obras suyas, usa siempre las voces **lectum** (leído) y **lectionem** (lectura), pero no las voces **cantatum** (cantado) o similares: de donde quizás podría colegirse que las lecciones y los Evangelios en las liturgias de aquel tiempo no solían de ningún modo ser cantados, sino recitados; después de cuya recitación el pueblo testificaba su fe y la obediencia de su ánimo con una especie de aclamación, lo que significan aquellas palabras de nuestro Autor: **con qué pío asentimiento**, dice, **habéis seguido** (Cap. 7, núm. 38).

Además, decimos simplemente 'nuestro Autor'; pues no es leve la controversia sobre si esta obra puede ser verdaderamente adjudicada a Ambrosio. Erasmo, por quien fue hecha pública por primera vez, advirtió (en la Epístola prefijada a esta obra) que aunque se atribuyera a este mismo Padre en el manuscrito que había descubierto, de ninguna manera parecía ser de Ambrosio; sino que debía atribuirse al mismo Autor a quien pertenecen los libros **Sobre la vocación de los gentiles**. Para establecer este juicio, no ofrece otro fundamento que la diversidad de estilo. Pues afirma que el Autor es **un émulo tan feliz de la dicción ambrosiana, que en algunas cualidades la supera. Pues explica con más lucidez, y se aparta menos del asunto, etc.** Gillot, por el contrario, patrocina a nuestro Obispo (Admin. in hoc opus.), apoyado por el consenso de los manuscritos, que había reunido en no poco número, y en los cuales ambas Apologías de David, llevando por igual el título de Ambrosio de Milán, estaban dedicadas al Emperador Teodosio. En cuanto a la discrepancia de elocución que se oponía, responde lo mismo, que no es nuevo que el santo Doctor cambiara de estilo según el asunto, el lugar, el tiempo y las personas. Sin embargo, la mayoría de los críticos posteriores se inclinaron por la opinión de Erasmo, añadiendo cada uno entretanto alguna nueva razón. Belarmino afirma (De Script. Eccl.) que Ambrosio de ninguna manera habría concebido la idea de escribir una segunda Apología; además, que el Autor de esta última Apología niega que el adulterio de David fuera un verdadero adulterio y considera que debe interpretarse alegóricamente, mientras que Ambrosio en la primera Apología reconoce que el pecado fue cometido en la realidad. Possevino aprueba todos los argumentos de Belarmino (Appar. sac.) con esta excepción, sin embargo, de que quien así lo prefiera, puede pensar que el santo Doctor pudo tanto usar un estilo variado como escribir varias Apologías de David, no de otra manera que como se ha comprobado que él mismo escribió varios libros **Sobre la interpelación de David**. Nicolás Fabro (Epist. ad Front. Duc.), además de las razones anteriores, dice que este libro no es de Ambrosio, sino de algún origenista, que, transfiriendo la Escritura a alegorías, niega la ablución de Betsabé (Cap. 8, núm. 39). Teófilo Raynaud, sin embargo, intenta diluir las razones de ambos en el tomo XI, **De libris configendis**, parte I, Erot. 10, núm. 185, a quien se puede consultar.

Hermanus in suo de Ambrosianis operibus iudicio, non pauca quae in priore apologia dicta fuerant, in hac itidem posteriori legi observat; non ergo credibile videri ea repetitione usum fuisse Ambrosium; praeterea sanctum Augustinum laudando Apologiam David numquam eam primam appellare; secundam Sixto Senensi prorsus incognitam; denique ipsius Auctorem, quantum ex haereticis quorum meminit colligere est, haud serius quinto saeculo scriptitasse (In fine Vitae Amb. Gall. script.).

In hac diversitate opinionem nostram ingenue proferemus, liberum unicuique relinquentes ut quam potiore esse duxerit, amplectatur. Id in gratiam Gillotii affirmemus licet, non modo in iis quibus usus est scriptis codicibus, verum etiam in Italiam ex quibus Milleloquium suum Urbinas compilavit, nec non in illis ad quos eundem castigavimus tractatum, Ambrosii inscriptionem reperiri. Sed et Guillelmus a sancto Theodorico in expositione Cantici canticorum abs se ex Ambrosianis sententiis collecta, quam suo loco edituri sumus, Ambrosii secundum Apologiam citat. Verum cum hic Auctor non sit admodum antiqui aevi, ut pote qui vix ante annum 1545 diem obierit, fatendum est nos in manuscriptos ea aetate multo vetustiores non incidisse.

Addi etiam pro Gillotiana sententia potest Auctorem quo de agimus, queri quod per fragilitatem vocis, ut ipse loquitur, omnem seriem non possum explere tractatus (Cap. 5, num. 28). Quam quidem querimoniam in libris quoque de Sacramentis advertere est (Lib. I, cap. 16). Numquid autem ea liceat accommodare Ambrosio nostro? Certe Augustinum de ipso reperimus locutum in haec verba: Quamquam et causa servandae vocis, quae illi facile obtundebatur, etc. (Lib. VI, Confess. cap. 3, num. 3). Sed in promptu succurrit ea responsio non insolitum esse concionatoribus, ut vocis suae accusent fragilitatem. Hinc Basilius Homilia in psalmum primum quaeritur sibi difficilem esse τὴν διακόνιαν τοῦ λόγου διὰ τὴν σύντροφον ἀσθένειαν τῆς φωνῆς ἡμᾶς ἐπιλειπουσῆς.

Quod ad Fabri opinionem attinet, Auctorem e secta Origenistarum fuisse, cum Bethsabeam ante regis palatium lavasse negaverit; respondemus id sane in Uria objici. Manifestum quippe est ipsum locis bene multis (Cap. 2, num. 5, et cap. 3, num. 12, et alibi) totam historiae seriem pro vera admittere; unde si postmodum illam non litterali, sed allegorico sensu accipiendam significet in hoc maxime secutus est beatum Ambrosium, qui non semel in enucleando sensum mysticum historiae veritatem penitus videtur destruere. Lege notam verbis e cap. 8, num. 39, in edit. Rom. revulsis suppositam.

Herman, en su juicio sobre las obras ambrosianas, observa que no pocas cosas que se habían dicho en la primera apología se leen también en esta posterior; por lo tanto, no parece creíble que Ambrosio hubiera usado tal repetición; además, que San Agustín, al alabar la Apología de David, nunca la llama primera; que la segunda era completamente desconocida para Sixto de Siena; finalmente, que su Autor, por lo que se puede colegir de los herejes que menciona, no escribió más tarde del siglo quinto (*In fine Vitae Amb. Gall. script.*).

En esta diversidad, expondremos francamente nuestra opinión, dejando a cada uno la libertad de abrazar la que considere preferible. Podemos afirmar esto en favor de Gillot, que no solo en los códices escritos que utilizó, sino también en los italianos de los que Urbinas compiló su **Milleloquium**, y también en aquellos con los que hemos cotejado el mismo tratado, se encuentra la inscripción de Ambrosio. Pero también Guillermo de San Teodorico, en su exposición del Cantar de los Cantares recopilada por él de las sentencias de Ambrosio, que hemos de editar en su lugar, cita la segunda Apología de Ambrosio. Pero como este Autor no es de una época muy antigua, pues murió apenas antes del año 1545, hay que confesar que no hemos encontrado manuscritos mucho más antiguos que esa época.

Se puede añadir también en favor de la opinión de Gillot que el Autor de quien tratamos se queja de que **por la fragilidad de la voz**, como él mismo dice, **no puedo completar toda la serie del discurso** (Cap. 5, núm. 28). Esta misma queja puede también notarse en los libros **Sobre los Sacramentos** (Lib. I, cap. 16). ¿Pero es lícito acomodar eso a nuestro Ambrosio? Ciertamente, encontramos que Agustín habló de él con estas palabras: **Aunque también por la causa de conservar la voz, que en él se debilitaba fácilmente, etc.** (Lib. VI, Confes. cap. 3, núm. 3). Pero acude pronta la respuesta de que no es insólito en los predicadores acusar la fragilidad de su voz. De ahí que Basilio en la **Homilía sobre el primer salmo** se queje de que le es difícil **el ministerio de la palabra por la debilidad congénita de la voz que nos abandona**.

En cuanto a la opinión de Fabro, de que el Autor era de la secta de los origenistas, por haber negado que Betsabé se lavara ante el palacio del rey; respondemos que eso ciertamente se objeta en el caso de Urías. Pues es manifiesto que en muchos lugares (Cap. 2, núm. 5, y cap. 3, núm. 12, y en otros) admite toda la serie de la historia como verdadera; de donde si después significa que debe ser tomada no en sentido literal sino alegórico, en esto siguió especialmente al beato Ambrosio, quien no una vez, al desentrañar el sentido místico, parece destruir por completo la verdad de la historia. Léase la nota añadida a las palabras tomadas del cap. 8, núm. 39, en la edición romana.

At primam tantum Apologiam ab Augustino cognitum urget eruditissimus Theologus. Esto; quid enim incommodi si Ambrosianae lucubrationes in manus Augustini non omnes pervenerint? Neque vero ex silentio Sixti aliud conficias, nisi aut illi cognitum non fuisse hunc librum, aut ipsum de eo sententiam ferre noluisse. Sed nec etiam est quod miretur aliquis si Doctor noster geminam David defensionem scripserit, cum ipse testatum reliquerit a se plures libros de Eliae gestis (Lib. de Elia et Jejun. cap. 3, num. 5), ac de historia Joseph (Lib. de Joseph Patriar. cap. 6, num. 30, et cap. 7, num. 38) compositos esse; cumque etiam nunc binos ejus in Abrahamum libros habeamus, ubi eosdem sacrarum paginarum locos, licet non eodem sensu explicat, multis tamen sententiis quas jam ante calamo exaraverat iteratis.

De styli vero diversitate quam jam initio agnovimus esse manifestam, ut quod sentimus, apertius explicatiusque proferamus; hic Auctor tametsi Ambrosianas locutiones frequens adhibet, alias tamen crebro usurpat quae nihil sapiant Ambrosiani. Hoc autem maxime illic observes, ubi auditores suos blande appellando eorum sibi benevolentiam conciliat. Sed nec illud diffiteri licet non esse moris Ambrosio tam anxie tantaque cum arte suam partiri materiam, ejusque membra subinde auditorum sive lectorum animis ingerere. Huc etiam addi poterat hoc in opere nonnullos Scripturae locos paulo aliter citari, quam in admissis Ambrosii operibus, Auctoremque alicubi (Cap. ult. num. 66) Vulgata versione usum videri.

Quae quidem rationes si habeantur idoneae ut hoc operis Ambrosio adjudicetur, poterit etiam conjici ex iis quae inibi de duabus Christi voluntatibus atque operationibus traduntur (Cap. 7, num. 38, et cap. 12, num. 62, 64, et aliis), Auctorem post exortam Monothelitarum haeresim in vivis egisse. In ea autem sententia clarum est ipsum, quisque ille sit, Ambrosianam Apologiam sibi proposuisse imitandam, et non solum ex ea in opus suum plurima quae amplificata stylo suo accomodavit (Cap. 3), transtulisse; sed etiam ex aliis sancti Doctoris commentationibus, maxime ex eo loco Comment. in Evangelium Lucae, ubi cur e peccatoribus originem ducere Christo placuerit, inquiritur. Et hoc argumentum videretur unum sufficere ad vindicandam Ambrosio secundam illam Apologiam, cum non multo post lectores ad scriptionem quamdam remittat, quam ipse in historiam David elucubraverat; sed ei rationi istuc efficit, quod quae proxime ante memoratam citationem leguntur, in prima reperiuntur Apologia. His igitur causis adducti liberum de Auctore hujus libelli iudicium lectori esse volumus; cumque saltem jus sit in ambiguo, possessionem quae hactenus penes Ambrosium fuit, eidem non putavimus abrogandam.

Pero el eruditísimo Teólogo insiste en que solo la primera Apología fue conocida por Agustín. Sea; pues ¿qué inconveniente hay si no todas las obras de Ambrosio llegaron a manos de Agustín? Tampoco se debe inferir otra cosa del silencio de Sixto, sino que o este libro no le fue conocido, o él no quiso emitir un juicio sobre él. Pero tampoco hay razón para que alguien se sorprenda si nuestro Doctor escribió una doble defensa de David, ya que él mismo dejó testimonio de que varios libros *sobre los hechos de Elías* (Lib. de Elia et Jejun. cap. 3, núm. 5), y *sobre la historia de José* (Lib. de Joseph Patriar. cap. 6, núm. 30, y cap. 7, núm. 38) fueron compuestos por él; y puesto que aún ahora tenemos dos de sus libros sobre Abraham, donde explica los mismos pasajes de las sagradas páginas, aunque no en el mismo sentido, repitiendo sin embargo muchas sentencias que ya antes había escrito.

Sobre la diversidad de estilo, que ya al principio reconocimos como manifiesta, para exponer lo que sentimos más abierta y explícitamente; este Autor, aunque emplea frecuentemente locuciones ambrosianas, sin embargo, a menudo usa otras que no tienen sabor ambrosiano. Esto se puede observar especialmente allí donde, dirigiéndose blandamente a sus oyentes, se gana su benevolencia. Tampoco se puede negar que no es costumbre de Ambrosio dividir su materia tan ansiosamente y con tanto arte, e inculcar sus partes de vez en cuando en las mentes de sus oyentes o lectores. A esto también se podría añadir que en esta obra algunos pasajes de la Escritura se citan de manera un poco diferente que en las obras admitidas de Ambrosio, y que el Autor en alguna parte (Cap. ult. núm. 66) parece haber usado la versión Vulgata.

Si estas razones se consideran idóneas para adjudicar esta obra a Ambrosio, también se puede conjeturar por lo que en ella se enseña sobre las dos voluntades y operaciones de Cristo (Cap. 7, núm. 38, y cap. 12, núm. 62, 64, y otros), que el Autor vivió después de que surgiera la herejía monotelita. En esa opinión, es claro que él, quienquiera que sea, se propuso imitar la Apología ambrosiana, y no solo transfirió de ella a su propia obra muchas cosas que amplificó y adaptó a su propio estilo (Cap. 3); sino también de otros comentarios del santo Doctor, especialmente de aquel lugar del Comentario sobre el Evangelio de Lucas, donde se pregunta por qué a Cristo le plugo derivar su origen de pecadores. Y este argumento parecería bastar por sí solo para vindicar esa segunda Apología a Ambrosio, ya que no mucho después remite a los lectores a cierto escrito que él mismo había elaborado sobre la historia de David; pero a esta razón se opone que lo que se lee inmediatamente antes de la citada mención se encuentra en la primera Apología. Movidos, pues, por estas razones, hemos querido que el juicio sobre el Autor de este librito sea libre para el lector; y como el derecho está al menos en duda, no hemos creído que la posesión que hasta ahora ha estado en manos de Ambrosio deba serle arrebatada.

SANCTI AMBROSII MEDIOLANENSIS EPISCOPI
 APOLOGIA ALTERA PROPHETAE DAVID. (C,G,S)*
707 CAPUT PRIMUM.

Quosdam offendi posse quod in adulterium inciderit David, et Christus oblatam sibi adulteram absolverit; maxime vero quod idem propheta peccatum evulgaverit suum. Sed, ut David erraverit, Christum errare non potuisse ostenditur; proindeque explodendos eos, qui Dei potentiae, vel providentiae, detrahunt.

1. Fortasse plerosque psalmi titulus offenderit, quem audistis legi; quod venerit ad David Nathan propheta, cum intravit ad Bethsabee: simulque etiam non mediocrem scrupalum movere potuit imperitis Evangelii lectio (Joan. VIII, 11), quae decursa est, in quo advertistis adulteram Christo oblatam, eamdemque sine damnatione dimissam. Nam profecto si quis ea auribus accipiat otiosis, incentivum erroris incurrit, cum leget sancti viri adulterium, et adulterae absolutionem; humano propemodum divinoque lapsus exemplo, quod et homo putaverit adulterium esse faciendum, et Deus censuerit adulterium non esse damnandum. Lubrica igitur ad lapsum via vel veniae, vel concupiscentiae.

2. Accedit illud, quod ipsas faces juvenilis lasciviae videtur accendere; quia adulterium suum non erubuerit, non celaverit: sed quadam divini carminis praedicatione vulgarit. Quid ergo tam impudens, tam improvidus sanctus David fuit, ut ipse suum cantaret opprobrium: maxime cum ipse in alio quoque, qui hodie decursus est, psalmo dixerit: Usquequo peccatores, Domine, usquequo peccatores gloriabuntur (Psal. XCIII, 3)? Alios de peccato gloriari prohibet, et ipse etiam sacrato carmine gloriatur. Quomodo igitur ista distinguimus?

3. Esto tamen, David petulanter erraverit: numquid et Christus erravit, ut putemus eum non rectum habuisse iudicium? Bene ergo quasi ad eos David hodie prophetavit dicens: Intelligite, insipientes, 708 et stulti aliquando sapite (Ibid., 8). Quomodo enim Christus potuit errare? Fas non est, ut hoc veniat in sensus nostros. Qui plantavit aurem non audit: aut qui finxit oculum, non considerat? Qui corripit gentes, non arguet: qui docet hominem scientiam (Ibid., 9 et 10)? Christus ergo interrogare culpam, et accusationem justam audire nescivit? Christus petulantiam potuit approbare?

APOLOGÍA SEGUNDA DEL PROFETA DAVID POR SAN AMBROSIO, OBISPO DE MILÁN. (C,G,S)*

CAPÍTULO I.

Que algunos pueden ofenderse porque David cayó en adulterio, y Cristo absolvió a la adúltera que le fue presentada; pero sobre todo porque el mismo profeta divulgó su propio pecado. Pero se demuestra que, aunque David haya errado, Cristo no pudo errar; y por tanto, que deben ser rechazados aquellos que detraen del poder o de la providencia de Dios.

1. Tal vez a muchos les haya ofendido el título del salmo que habéis oído leer: que el profeta Natán vino a David cuando entró a Betsabé. Y al mismo tiempo, la lectura del Evangelio (Juan 8:11) que se ha recorrido pudo haber movido no poco escrúpulo a los inexpertos, en la cual advertisteis que una adúltera fue presentada a Cristo, y la misma fue despedida sin condenación. Porque ciertamente, si alguien recibe estas cosas con oídos ociosos, incurre en un incentivo de error, cuando lee el adulterio de un varón santo, y la absolución de una adúltera; habiendo caído por un ejemplo casi humano y divino, porque podría pensar tanto que el adulterio debe ser cometido por el hombre, como que el adulterio no debe ser condenado por Dios. Por tanto, resbaladizo es el camino a la caída, ya sea del perdón, ya sea de la concupiscencia.

2. A esto se añade aquello que parece encender las mismas antorchas de la lascivia juvenil: que no se avergonzó de su adulterio, no lo ocultó, sino que lo divulgó con una especie de predicación en un canto divino. ¿Qué, pues? ¿Fue el santo David tan impúdico, tan impróvido, como para cantar su propio oprobio, máxime cuando él mismo en otro salmo, que también hoy se ha recorrido, dijo: *¿Hasta cuándo los pecadores, Señor, hasta cuándo se gloriarán los pecadores* (Sal. XCIII, 3)? A otros prohíbe gloriarse del pecado, y él mismo se gloria incluso en un canto sagrado. ¿Cómo, pues, distinguimos estas cosas?

3. Pero, concedamos que David erró insolentemente: ¿acaso también Cristo erró, para que pensemos que no tuvo un juicio recto? Bien, pues, profetizó hoy David como para ellos, diciendo: *Entended, insensatos, y necios, sed sabios de una vez* (Ibid., 8). Porque, ¿cómo pudo Cristo errar? No es lícito que esto entre en nuestros sentidos. *El que plantó el oído, ¿no oye? O el que formó el ojo, ¿no considera? El que corrige a las gentes, ¿no argüirá? ¿El que enseña al hombre la ciencia* (Ibid., 9 y 10)? ¿Cristo, entonces, no supo interrogar una culpa y oír una justa acusación? ¿Pudo Cristo aprobar la insolencia?

Christus qui corripit gentes, arguendam adulteram non putavit? Christus qui novit uniuscujusque cordis interna, et scientiam docet Legis, aut falli potuit errato, aut contra Legis seriem judicare? Et quomodo ipse dixit: Non veni Legem solvere, sed adimplere (Matth. V, 17)? Christus qui condemnat occulta, potuit dissimulare vulgata? Christus qui fecit tempora, potest nescire tempora? Qui novit cogitationes hominum vanas, non novit etiam criminosas?

4. Et ideo satis illis responsum sit, qui cum creatorem negare non possint, negant tamen potentiam creatoris: qui cum sapientiam fateantur, insipientiam asserunt, objiciendo ei imprudentiam futurorum. De quo possemus latius dicere: sed alius propositus nobis videtur esse tractatus. Et licet diversarum series decursa sit lectionum, in eandem tamen assertionem proficiunt, et maxime psalmi titulus et Evangelica lectio. Sed quamvis conveniat una assertio, tamen juxta ordinem lectionum sit ordo tractatus; et ideo de titulo psalmi prius tractandum videtur.

CAPUT II.

Proposito argumento auctor hic non facile judicandum scribit. Tum quo ordine, et apud quos homines David errantis causam sit defensurus, explicat.

Proposita est historia, quae adulterium habeat et homicidium. Nam ita reperimus in libro scriptum esse Regnorum (II Reg. XI, 2 et seq.); quia David rex cum deambularet in domo sua, lavantem se Uriae vidit uxorem, amavitque illico, et jussit accersiri. Deinde virum ejus innocentem, ut Scriptura inducit, bellatoribus objici jussit acerrimis, ut vi opprimeretur hostili. Haec facta sunt, nec negantur: quomodo igitur defenduntur? Bene admonet Evangelica lectio (Joan. VIII, 11), etiam cum peccatum appareat subreptum; tamen debere esse judicis judicium: ac memorem unumquemque esse oportere suae conditionis et meriti. Saepe enim etiam in judicando majus peccatum iudicii est, quam peccatum ipsius de quo fuerit iudicatum. Nam si praescriptum est a quibusdam sapientibus mundi, ut in judicando caveatur, ne major poena quam culpa sit, idque servatur: quanto magis id servandum videtur, ut unusquisque de alio iudicaturus, de se ipso prius iudicet, nec minora in alio errata condemnet, cum ipse graviora commiserit? Quis es igitur tu, qui David sanctum virum iudicas? Gentili dico, Judaeo dico, Christiano dico; et ideo tripartito mihi distinguendus esse videtur tractatus, unus adversus gentiles, alius adversus Judaeos, tertius apud Christianos.

CAPUT III.

¿Cristo, que corrige a las gentes, no consideró que la adúltera debía ser argüida? ¿Pudo Cristo, que conoce lo interno del corazón de cada uno y enseña la ciencia de la Ley, o ser engañado por el error, o juzgar contra la serie de la Ley? ¿Y cómo dijo Él mismo: *No he venido a abrogar la Ley, sino a cumplirla* (Mat. V, 17)? ¿Pudo Cristo, que condena lo oculto, disimular lo público? ¿Puede Cristo, que hizo los tiempos, no conocer los tiempos? ¿El que conoce los pensamientos vanos de los hombres, no conoce también los criminales?

4. Y por tanto, que esto sea una respuesta suficiente para aquellos que, no pudiendo negar al creador, niegan sin embargo el poder del creador; que, confesando su sabiduría, afirman su insipiencia, achacándole imprudencia sobre las cosas futuras. Sobre lo cual podríamos hablar más extensamente, pero otro tratado parece que se nos propone. Y aunque se ha recorrido una serie de lecturas diversas, sin embargo, contribuyen a la misma aserción, y máxime el título del salmo y la lectura evangélica. Pero aunque convenga una sola aserción, sin embargo, que el orden del tratado sea según el orden de las lecturas; y por tanto, parece que se debe tratar primero del título del salmo.

CAPÍTULO II.

Propuesto el argumento, el autor escribe aquí que no se debe juzgar con facilidad. Luego explica en qué orden y ante qué hombres defenderá la causa del errante David.

Se ha propuesto una historia que contiene adulterio y homicidio. Pues así encontramos escrito en el libro de los Reyes (2 Reyes 11:2 y ss.); que el rey David, mientras paseaba por su casa, vio a la mujer de Urías bañándose, y al instante la amó y mandó que la hicieran venir. Luego ordenó que su inocente marido, como relata la Escritura, fuera expuesto a los guerreros más feroces, para que fuera abatido por la fuerza enemiga. Estos hechos ocurrieron y no se niegan: ¿cómo, pues, se defienden? Bien amonesta la lectura del Evangelio (Juan 8:11) que, aun cuando el pecado parezca haberse introducido furtivamente, debe haber sin embargo un juicio del juez, y que cada uno debe ser consciente de su propia condición y mérito. Pues a menudo, incluso al juzgar, el pecado del juicio es mayor que el pecado de aquel sobre quien se ha juzgado. Pues si está prescrito por ciertos sabios del mundo que al juzgar se tenga cuidado de que la pena no sea mayor que la culpa, y esto se observa: ¿cuánto más parece que debe observarse que cada uno, antes de juzgar a otro, se juzgue primero a sí mismo, y no condene en otro faltas menores, habiendo él mismo cometido otras más graves? ¿Quién eres tú, pues, que juzgas al santo varón David? Hablo al gentil, hablo al judío, hablo al cristiano; y por eso me parece que el tratado debe dividirse en tres partes: una contra los gentiles, otra contra los judíos, y una tercera para los cristianos.

CAPÍTULO III.

Gentiles monet, ne tam errantem, quam poenitentem David respiciant, quia sicut illud est hominibus commune, ita hoc rarum in regibus. Tum quam proclive sit vinci libidine, declarat, et adductis sanctorum virorum exemplis confirmat.

6. Primus ergo adversus gentiles mihi sermo est, qui plerumque objectare consueverunt: Ecce quomodo Christiani innocentiam sequuntur, fidem praeferunt, religionem venerantur, castitatem docent, quorum principes et homicidia et adulteria fecisse produntur? Ipse David de cujus genere, ut dicitis, nasci Christus elegit, homicidia sua et adulteria decantavit. Et quales possunt esse discipuli, quorum tales magistri sunt?

7. Quid igitur? Negamus factum, an repudiamus magistrum? Nihil horum. Sed qui speciem objicit, communitatem consideret. Species facti est, communitas naturae. Nihil ergo mirum si intra generalitatem species est. Agnosco enim hominem fuisse David, et nihil mirum: agnosco commune, ut homo peccet. Nec enim nova infirmitas conditionis humanae, magisque mirum videtur si homo peccato careat quam si peccatum aliquod affectet. Igitur peccavit sanctus David, nullo ambiguo vos tenebo, fecit adulterium, commentus est homicidium, et commentus est et peregit. Peccavit quod solent reges; sed poenitentiam gessit et flevit, quod non solent reges. Rogavit veniam, non arrogans potestatis, sed infirmitatis suae conscius; prostratus in terram cilicio se operuit, oblitus imperii, et memor culpae.

8. Quem mihi hujusce modi reperias virum qui in potestate constitutus non magis peccata sua diligit, culpam praedicet, crimina defendat; qui putet sibi quod non decet, non licere: qui se legibus obstringat suis; et quod per justitiam non licet, nec per potestatem licere agnoscat? Non enim solvit potestas justitiam, sed justitia potestatem; nec legibus rex solutus est, sed leges suo solvit exemplo. An fieri potest, ut qui de aliis judicat, suo ipse sit liber judicio, et in se suscipiat, in quo et alios astringat?

9. Bonus ergo David, et multo admirabilior qui potestatem vicit, quam qui amorem. Castitas enim corpori nonnumquam defertur, frequenter errori; potestas Deo subditur; et facilius quis se in amore cohibeat, quam in potestate moderetur. Non ergo ignoscis quod minus est, in quo majora miraris. Lubrica enim in omnibus hominibus et prona natura peccandi; lubrica etiam in bonis moribus licentia potestatis, et oblatio facultatis. Non enim distat ira regis ab ira leonis; sed qui stimulat illum et admiscetur, peccat in animam suam.

Amonesta a los gentiles a que no miren tanto a David el pecador como a David el penitente, porque así como lo primero es común a los hombres, así lo segundo es raro en los reyes. Luego declara cuán propenso es uno a ser vencido por la lujuria, y lo confirma aduciendo los ejemplos de hombres santos.

6. Mi primer discurso, por tanto, es contra los gentiles, que suelen objetar: "¿He aquí cómo los cristianos persiguen la inocencia, profesan la fe, veneran la religión, enseñan la castidad, cuyos príncipes se dice que han cometido tanto homicidios como adulterios?" El mismo David, de cuyo linaje, como decís, Cristo eligió nacer, cantó sobre sus propios homicidios y adulterios. ¿Y qué clase de discípulos puede haber, cuyos maestros son tales?

7. ¿Qué, pues? ¿Negamos el hecho, o repudiamos al maestro? Ninguna de las dos cosas. Pero quien objeta el caso particular, que considere la condición general. El hecho es un caso particular, la naturaleza es una condición general. No es de extrañar, por tanto, si el caso particular se encuentra dentro de la condición general. Pues reconozco que David fue un hombre, y no es de extrañar: reconozco que es común que el hombre peque. Pues no es nueva la debilidad de la condición humana, y más admirable parece que un hombre carezca de pecado que el que cometa algún pecado. Por tanto, el santo David pecó —no os mantendré en ninguna ambigüedad—, cometió adulterio, planeó un homicidio, y lo planeó y lo ejecutó. Pecó como suelen hacer los reyes; pero hizo penitencia y lloró, como no suelen hacer los reyes. Pidió perdón, no arrogante por su poder, sino consciente de su debilidad; postrado en tierra, se cubrió de cilicio, olvidado de su imperio y memoroso de su culpa.

8. ¿Qué hombre de esta clase podrías encontrarme que, estando establecido en el poder, no ame más bien sus pecados, proclame su culpa y defienda sus crímenes; que piense que lo que no le conviene, no le es lícito; que se obligue por sus propias leyes; y que reconozca que lo que no es lícito por la justicia, tampoco lo es por el poder? Pues el poder no disuelve la justicia, sino la justicia al poder; ni el rey está exento de las leyes, sino que disuelve las leyes con su ejemplo. ¿O puede ser que quien juzga a otros esté él mismo libre de juicio, y asuma para sí aquello con lo que también obliga a otros?

9. Bueno, por tanto, fue David, y mucho más admirable por haber vencido al poder que por haber vencido al amor. Pues la castidad a veces se atribuye al cuerpo, frecuentemente al error; pero el poder se somete a Dios; y es más fácil que uno se contenga en el amor que se modere en el poder. Por tanto, no perdonas lo que es menor, en aquel en quien admiras cosas mayores. Pues la naturaleza de pecar es resbaladiza y propensa en todos los hombres; resbaladiza también, incluso en las buenas costumbres, es la licencia del poder y la oportunidad de la facultad. Pues la ira de un rey no difiere de la ira de un león; pero quien lo provoca y se mezcla con él, peca contra su propia alma.

Caveat ergo ne stimulet aliquis potestatem, ne cassibus anima irretita corporeis, vitio se non possit exuere. Non ergo mirum si etiam David specie lapsus est potestatis; sed multo amplius admirandum, quod fidei contemplatione revocatur.

10. Videtis igitur quod potestas haec saecularis frequenter nihil prosit, et plerumque obsit; saepe enim culpa exitus in auctoritate est potestatis. Noli igitur quicumque es rex, de potentia et facultate praesumere; cor enim regis in manu Domini. Noli tibi de populorum subjectione blandiri; quia non salvabitur rex per multitudinem virtutis suae, nec gigas salvus erit in multitudine virtutis suae. Non enim in altis tabernaculorum fastigiis, pretiosoque tectorum culmine, sed super timentibus eum bene placitum est Domino, et his qui sperant super misericordia ejus.

11. Lubricam igitur videmus ad vitia potestatem, nec tamen semper inflexam dixerim; quoniam regali potestate sublimem et David legimus cultus auxisse divinos, et Salomonem templum Deo consecrasse.

12. Nunc illud quod perstrinximus, asseramus, facultatem imperandi, incentivum esse peccandi, et secundum historiae seriem prosequamur. Non adulterasset David alieni jus thori, et foederati pacta conjugii, nisi nudam et lavantem mulierem de domus suae interioribus vidisset. Et ideo bene scriptum est: Non intendas in mulieris speciem: et non concupiscas mulierem (Eccl. II, 5, 28). Ait alibi: Ab omni irreverenti oculo cave (Eccl. XXVI, 14). Nihil de continentiae tuae virtute praesumas. Etenim fornicatio mulieris in extollentia oculorum, et in palpebris illius agnoscetur (Ibid., 12); et ideo causam primo peccati fuge. Nemo enim diu fortis est. Neque fragili tantum, sed omni homini dicitur: Non te vincat concupiscentia formae (Prov. VI, 25); si non vis vinci, non congregiare peccatis, ne de te vitia coronentur; neque capiaris oculis, neque abripiaris palpebris (Ibid.). Vilis tibi mulier videtur ad pretium, sed fortis ad vitium; quia mulier virorum pretiosas animas capit (Ibid.).

13. Difficile est itaque ut quisquam libidinis irretitus illecebris, immunis evadat. Nec mea tantum hoc sententia difficile judicatur: sed etiam sancti Salomonis Proverbiis impossibile judicatum est, qui suo ductus exemplo ait: Ligabit quis ignem in sinu, vestimenta autem non comburet? Vel ambulabit quis super carbones ignis, pedes autem non comburet (Ibid., 27 et 28)?

Cuídese, pues, cada uno de no provocar al poder, no sea que el alma, enredada en las trampas corporales, no pueda despojarse del vicio. No es de extrañar, por tanto, si también David cayó por la apariencia del poder; pero es mucho más admirable que fuera llamado de vuelta por la contemplación de la fe.

10. Veis, por tanto, que este poder secular frecuentemente no aprovecha nada, y la mayoría de las veces es un obstáculo; pues a menudo el resultado de la culpa reside en la autoridad del poder. Por tanto, quienquiera que seas, oh rey, no presumas de tu poder y facultad; pues el corazón del rey está en la mano del Señor. No te halagues por la sujeción de los pueblos; porque no se salvará el rey por la multitud de su fuerza, ni el gigante estará a salvo en la multitud de su fuerza. Pues el agrado del Señor no está en los altos frontones de los tabernáculos, ni en la preciosa cumbre de los techos, sino sobre los que le temen, y en los que esperan en su misericordia.

11. Vemos, por tanto, que el poder es propenso a los vicios, pero no diría que siempre esté inclinado a ellos; puesto que leemos que David, exaltado por el poder real, aumentó el culto divino, y que Salomón consagró un templo a Dios.

12. Ahora afirmemos aquello que hemos rozado, que la facultad de mandar es un incentivo para pecar, y procedamos según la secuencia de la historia. David no habría violado el derecho del lecho ajeno, y los pactos de una unión jurada, si no hubiera visto a una mujer desnuda lavándose desde el interior de su casa. Y por eso está bien escrito: "No te fijas en la belleza de una mujer, y no desees a una mujer" (Eclesiástico 9:5, 8). En otro lugar dice: "Guárdate de todo ojo desvergonzado" (Eclesiástico 26:11). No presumas nada de la virtud de tu continencia. Pues "la fornicación de una mujer se conoce en la altivez de sus ojos y en sus párpados" (ibid., 12); y por tanto, huye primero de la causa del pecado. Pues nadie es fuerte por mucho tiempo. Y no solo al frágil, sino a todo hombre se le dice: "No te venza la concupiscencia de la hermosura" (Proverbios 6:25); si no quieres ser vencido, no te enfrentes a los pecados, para que los vicios no sean coronados por ti; "ni seas cautivado por sus ojos, ni arrastrado por sus párpados" (ibid.). Una mujer te parece barata en precio, pero es fuerte para el vicio; porque "la mujer captura las preciosas almas de los hombres" (ibid.).

13. Es difícil, por tanto, que alguien enredado en las trampas de la lujuria escape ileso. Y esto no solo se juzga difícil en mi opinión, sino que incluso fue juzgado imposible en los Proverbios del santo Salomón, quien, guiado por su propio ejemplo, dice: "¿Puede alguien atar fuego en su seno, y que sus vestiduras no se quemen?" "¿O puede alguien caminar sobre brasas de fuego, y que sus pies no se quemen?" (ibid., 27 y 28).

Cave ergo et tu ne intra sinum tuae mentis ignem libidinis et amorem accendas; ne corporeum vestimentum illo animi consumatur incendio, ac perpetuitatem resurrectionis amittas: vel certe vestigium tuae mentis uratur, si per libidinum faces tibi putaveris esse gradiendum. Nam qui uritur corde, comburitur corpore.

14. Omnibus igitur modis lascivae mulieris vitandus occursus est. Et ideo prudentiam discipulam acquire tibi, inquit, ut te custodiat ab uxore aliena et fornicaria (Prov. VII, 5); ne te laqueis labiorum suorum teneat obligatum, et criniculis erroris involvat. Itaque unde debeas cavere meretricem propheta te docuit (Ibid., 6), ut a fenestra caveas hujus ingressus. A fenestra enim domus suae intrat. Fenestra ejus est oculus: et ideo ab omni irreverenti oculo cave, ne per fenestram introeat amor, libido penetret. Etenim mulier fornicaria illicit visu amatorem; et nisi petulantem obtutum mentis animique compescas, mors ingreditur per fenestram. Non est desidiosa petulantia meretricis, non otiosa lascivia, quae facit juvenum volare corda; ut propriae mentis nequeant tenere constantiam, et huc atque illuc fervido amore rapiantur. Cave ergo hujusmodi mulierem (Ibid., 10 et seq.), quae pedibus non quiescit, foris errat, insidiatur per angulos, oculis ligat, verbis illicit, institis lectum intexit suum, et tapetis ab Aegypto stratis; neque enim de cogitatione divina, sed de saeculari illecebra, assumit ornatum: quae merito virum suum dicit absentem, quoniam non potest adultera omnis Christum habere praesentem.

15. Vides igitur quantis rebus etiam sanctorum corda capiantur; et ideo ne mireris, si etiam sanctus David captus est. Vir quidem magnus, et qui Allophylum immanem corpore, armis quoque bellicis inhorrentem fide vicerit, sed utinam se ipse vicisset, utinam sicut illum adversarium stravit, sic interiorem adversarium suum sternere ac superare potuisset! Gravior est pugna ejus qui intus, quam illius qui foris dimicat.

16. Sed quid de solo David loquor? Accersamus etiam alios ad tractatum hujusmodi, ne imbecillitatem David magis, unius scilicet hominis putemus; quam corporeae conditionis fuisse infirmitatem. Samson validus et fortis leonem suffocavit, sed amorem suum suffocare non potuit: vincula solvit hostium, sed suarum non solvit nexus cupiditatum; messes incendit alienas, et unius ipse mulieris accensus igniculo messem suae virtutis amisit. Salomon templum Deo condidit, sed utinam corporis sui templum ipse servasset! Verum ad ipsum a quo dicessit, revertatur oratio.

Guárdate, por tanto, de encender también tú en el seno de tu mente el fuego de la lujuria y del amor; no sea que la vestidura corporal se consuma en ese incendio del alma, y pierdas la perpetuidad de la resurrección: o al menos que la huella de tu mente se queme, si creyeras que debes caminar entre las antorchas de las pasiones. Pues quien se quema en el corazón, se quema en el cuerpo.

14. Por tanto, de todos modos debe evitarse el encuentro con una mujer lasciva. Y por eso dice: "adquiere la prudencia como discípula tuya, para que te guarde de la mujer ajena y fornicaria" (Proverbios 7:5); no sea que te tenga atado con los lazos de sus labios, y te envuelva en las trenzas del error. Así pues, el profeta te enseñó de dónde debes guardarte de la ramera (ibid., 6), para que te guardes de esta entrada por la ventana. Pues entra por la ventana de su casa. Su ventana es el ojo: y por eso, guárdate de todo ojo desvergonzado, no sea que por la ventana entre el amor, y penetre la lujuria. Pues la mujer fornicaria atrae al amante con la mirada; y si no refrenas la mirada petulante de la mente y del alma, la muerte entra por la ventana. No es ociosa la petulancia de la ramera, no es ociosa su lascivia, que hace volar los corazones de los jóvenes; de modo que no pueden mantener la constancia de su propia mente, y son arrebatados de aquí para allá por un amor ferviente. Guárdate, por tanto, de tal mujer (ibid., 10 y ss.), que no descansa sobre sus pies, vaga por fuera, acecha en las esquinas, ata con los ojos, seduce con las palabras, cubre su lecho con cintas y con tapices extendidos de Egipto; pues no toma su adorno del pensamiento divino, sino del aliciente mundano: la cual con razón dice que su marido está ausente, puesto que ninguna adúltera puede tener a Cristo presente.

15. Ves, por tanto, por cuántas cosas son capturados los corazones incluso de los santos; y por eso no te extrañes si también el santo David fue capturado. Un gran hombre, ciertamente, y que por la fe venció al filisteo, inmenso de cuerpo y erizado de armas de guerra; ¡pero ojalá se hubiera vencido a sí mismo, ojalá así como derribó a aquel adversario, hubiera podido derribar y superar a su adversario interior! Más grave es la batalla de quien lucha por dentro que la de quien combate por fuera.

16. ¿Pero por qué hablo solo de David? Convoquemos también a otros a un tratado de este tipo, no sea que pensemos que fue más bien la debilidad de David, es decir, de un solo hombre, que una enfermedad de la condición corporal. Sansón, válido y fuerte, sofocó a un león, pero no pudo sofocar su propio amor: rompió las cadenas de los enemigos, pero no rompió los nudos de sus propias pasiones; incendió las cosechas ajenas, y él mismo, encendido por la pequeña llama de una sola mujer, perdió la cosecha de su propia virtud. ¡Salomón edificó un templo a Dios, pero ojalá él mismo hubiera conservado el templo de su propio cuerpo! Pero que la oración vuelva a aquel de quien se apartó.

Triumphavit David in decem millibus: sed erravit in viginti et amplius millibus; et quia erravit, hominem se esse cognovit, confessus est culpam, veniam deprecatus est dicens ad Dominum: Domine, ne in ira tua arguas me, neque in furore tuo corripas me. Miserere mei, Domine, quoniam infirmus sum (Psal. VI, 2 et 3). Si David infirmus, tu fortis es? Si Salomon lapsus est, tu immobilis? Si Paulus primus peccatorum, tu potes primus esse sanctorum? Ergo si erraverunt iusti, erraverunt tamquam homines, sed peccatum suum tamquam iusti agnoverunt. Si iusti poenae atrocioris exceperunt sententiam, tu quemamodum tibi spem impunitatis proponis, cum Scriptura dicat: Si iustus vix salvus fit, peccator et impius ubi parebit (I Pet. IV, 18)?

17. Advertitis ergo, filii, quam plerumque etiam bonum propositum subruat causa moechandi; et ideo causas ipsas primo fugere et vitare debetis. Non vis amore capi? Noli in speciem mulieris intendere, quia oculi tui qui cum viderint alienam, os tuum loquetur perversa, et jaces tamquam in corde maris, et sicut gubernator in magno turbine. Magnam enim faciunt tempestatem multitudines cupiditatum, quae velut quodam in freto corporis navigantem hinc atque inde perturbant, ut gubernator sui animus esse non possit, diem ac noctem caligine amoris ignorans.

18. Oculis igitur excitatur libido, sed ebrietate succenditur. Omnis enim ebriosus et fornicator, pauper fiet. Nec tibi de potentia blandiaris potandi. Noe ebriatus est, et qui non inebriatus est diluvio, inebriatus est vino. Sed ille naturam vini ignorabat, non enim ante potaverat: tu in illo didicisti cavere quid debeas. Lot per somnum deceptus est, et tu si non vis decepti, somnum mentis tuae discute, ne ebrio illudat filius aut filia dormienti. Non pietas illic, sed ebrietas reeditur: nec pater illic, sed dormiens circum-scribitur. Vis non aduri? Noli ad ignem accedere. Vis non praecipitari? Nutantia fuge, praerupta cave, caduca declina et labantia.

19. Vides igitur in illis qui iusti esse meruerunt, non alteram fuisse naturam, sed alteram disciplinam. Post primi hominis lapsum, justamque sententiam, cum in uno carnis damnatus sit appetitus, vitium traxit conditio, infecit culpa naturam; sed naturae ipsius vitium fides temperavit, et devotionis intentio mitigavit offensam.

David triunfó sobre diez miles, pero erró en veinte mil y más; y porque erró, se reconoció a sí mismo como hombre, confesó su culpa, suplicó perdón, diciendo al Señor: "Señor, no me arguyas en tu ira, ni me corrijas en tu furor". "Ten piedad de mí, Señor, porque soy débil" (Salmo 6:2-3). Si David es débil, ¿eres tú fuerte? Si Salomón cayó, ¿eres tú inamovible? Si Pablo es el primero de los pecadores, ¿puedes tú ser el primero de los santos? Por tanto, si los justos erraron, erraron como hombres, pero reconocieron su pecado como justos. Si los justos recibieron la sentencia de una pena más atroz, ¿cómo te propones la esperanza de la impunidad, cuando la Escritura dice: "Si el justo apenas se salva, ¿dónde aparecerá el pecador y el impío?" (1 Pedro 4:18).

17. Notad, pues, hijos, cuán a menudo la ocasión de adulterio socava incluso un buen propósito; y por tanto, debéis primero huir y evitar las ocasiones mismas. ¿No quieres ser capturado por el amor? No te fijas en la belleza de una mujer, porque cuando tus ojos vean a una mujer extraña, tu boca hablará cosas perversas, y yacerás como en el corazón del mar, y como un piloto en una gran tormenta. Pues las multitudes de deseos crean una gran tempestad, que, como si navegara en un cierto estrecho del cuerpo, perturban de un lado y de otro, de modo que el alma no puede ser su propio piloto, ignorando el día y la noche en la niebla del amor.

18. La lujuria, por tanto, es excitada por los ojos, pero se enciende con la embriaguez. Pues todo ebrio y fornicador se volverá pobre. Y no te halagues por tu capacidad de beber. Noé se embriagó; y el que no se embriagó con el diluvio, se embriagó con el vino. Pero él ignoraba la naturaleza del vino, pues no lo había bebido antes: tú has aprendido de él de qué debes guardarte. Lot fue engañado en su sueño; y si no quieres ser engañado, sacude el sueño de tu mente, no sea que un hijo o una hija se burle del que duerme ebrio. No es piedad lo que allí se devuelve, sino embriaguez: ni es un padre allí, sino un durmiente del que se abusa. ¿No quieres quemarte? No te acerques al fuego. ¿No quieres precipitarte? Huye de lo que se tambalea, guárdate de los precipicios, evita lo que cae y resbala.

19. Ves, por tanto, que en aquellos que merecieron ser justos, no hubo una naturaleza diferente, sino una disciplina diferente. Después de la caída del primer hombre, y la justa sentencia, cuando en uno fue condenado el apetito de la carne, la condición contrajo el vicio, la culpa infectó la naturaleza; pero la fe templó el vicio de la misma naturaleza, y la intención de la devoción mitigó la ofensa.

20. Convertimini igitur ad Dominum gentes, scitote quoniam Dominus Deus est: ipse fecit nos, et non ipsi nos. Scitote quoniam caro sumus et pulvis. Relinquamus ergo quae fecimus, et ipsum nostri veneremur auctorem, qui vitam dedit, peccata donavit, qui solus potest dicere: Ego sum, ego sum, qui deleo iniquitates vestras, et memor non ero (Esai. XLIII, 25). Magnus plane et misericors Deus, qui beneficium confert, nec beneficii munus exprobat. Miramini quod David regem fecerit, victoremque multarum gentium? Sic servulos suos consuevit evehere. Non avarus munerum, nec beneficii parvus, nec gratiae angustus et frugi; sed opulens largitatis, quos redemit a peccato, auget in praemio. Haec adversum gentiles.

CAPUT IV.

Judaeos perperam credentes David, qui obnoxius fuit peccato, vel Salomonem, cui dicta de Christo non conveniunt, esse Filium Dei, redarguit; et pravam quorundam haereticorum de Filio Dei interpretationem confutat.

21. Sed quoniam tripartitam divisionem tractatus hujus polliciti sumus, unam adversus gentiles, aliam adversus Judaeos, tertiam apud Ecclesiam; nunc contra Judaeos videtur esse tractandum. Quid igitur nobis propositum sit recenseamus. Titulus, inquit, psalmi David intellectus, cum venit ad cum Nathan propheta: cum intravit ad Bethsabee (Ps. L, 1 et 2). Nempe historia haec et adulterum David inducit et homicidam, et hunc vos, Judaei, dicitis esse Dei filium? Sed Deus virtutum est, non criminum. Et de hoc dicit Deus Pater: Thronus ejus sicut dies coeli (Ps. LXXXVIII, 30); qui dolum fecerit, peccata non vicerit? Et quomodo scriptum est: Nemo sine peccato, nisi unus Deus (Luc. XVIII, 19)? Si igitur non potest non esse Deus, qui Dei filius est, utique Dei filius arbiter justitiae est, non obnoxius culpa.

22. Qua autem opinione vel David Dei filium judicatis, vel Salomonem putatis? An quia scriptum est; Deus judicium tuum regi da, et justitiam tuam filio regis (Ps. LXXI, 2); et quia titulus psalmi in Salomonem psalmum LXXI dicit esse compositum? Sed quem Salomonem dicat, advertite. Salomon enim pacificus est, hoc habet interpretatio. Psalmus in eum dicitur, quem vere scimus esse pacis auctorem. Quomodo autem Salomon pacificus? Non hoc Joab sanguis ostendit, quem inter altaria templi jussit occidi; non Adoniae poena, quem affinitatis regiae reum perculit, nec matris obsecratione ab indignatione revocatus. Quomodo autem in Salomonem David filium existimas convenire quod scriptum est, quia permanebit cum sole et ante lunam, in saecula saeculorum (Ps. LXXI, 5); cum ille brevis vitae adeptus usuram, angustis terminis vivendi spatium transegerit?

20. Convertíos, pues, al Señor, oh gentiles, sabed que el Señor es Dios: él nos hizo, y no nosotros a nosotros mismos. Sabed que somos carne y polvo. Dejemos, pues, lo que hemos hecho, y veneremos a nuestro mismo autor, que dio la vida, perdonó los pecados, que es el único que puede decir: "Yo soy, yo soy el que borro vuestras iniquidades, y no me acordaré de ellas" (Isaías 43:25). Ciertamente grande y misericordioso es Dios, que confiere un beneficio, y no reprocha el don del beneficio. ¿Os maravilláis de que hiciera a David rey y vencedor de muchas naciones? Así acostumbra a exaltar a sus siervos. No es avaro de dones, ni parco en el beneficio, ni estrecho y frugal en la gracia; sino opulento en largueza, a quienes redimió del pecado, aumenta en el premio. Estas cosas contra los gentiles.

CAPÍTULO IV.

Refuta a los judíos, que creen erróneamente que David, quien fue propenso al pecado, o Salomón, a quien no convienen las cosas dichas de Cristo, es el Hijo de Dios; y confuta la perversa interpretación de ciertos herejes acerca del Hijo de Dios.

21. Pero, puesto que hemos prometido una división tripartita de este tratado — una contra los gentiles, otra contra los judíos, y una tercera en el seno de la Iglesia—, parece que ahora debemos tratar contra los judíos. Revisemos, pues, lo que se nos ha propuesto. El título, dice, es 'Para la inteligencia, de David, cuando el profeta Natán vino a él, después de que entró donde Betsabé' (Sal. 50, 1 y 2). Ciertamente, esta historia presenta a David como adúltero y homicida, ¿y a este decís vosotros, judíos, que es el Hijo de Dios? Pero Dios es Dios de virtudes, no de crímenes. ¿Y de este dice Dios Padre: 'Su trono como los días del cielo' (Sal. 88, 30); de quien ha cometido engaño y no ha vencido sus pecados? ¿Y cómo está escrito: 'Nadie sin pecado, sino solo Dios' (Lc. 18, 19)? Si, por tanto, el que es Hijo de Dios no puede no ser Dios, ciertamente el Hijo de Dios es árbitro de la justicia, no sujeto a la culpa.

22. ¿Con qué opinión, pues, juzgáis que David es el Hijo de Dios, o pensáis que es Salomón? ¿Acaso porque está escrito: 'Oh Dios, da tu juicio al rey, y tu justicia al hijo del rey' (Sal. 71, 2); y porque el título del Salmo 71 dice que fue compuesto para Salomón? Pero advertid de qué Salomón habla. Pues Salomón significa 'pacífico'; esta es su interpretación. El salmo se dice de aquel a quien verdaderamente sabemos que es el autor de la paz. Pero, ¿cómo fue Salomón pacífico? No lo demuestra la sangre de Joab, a quien mandó matar entre los altares del templo; ni el castigo de Adonías, a quien abatió como reo de aspirar a la afinidad real, sin que la súplica de su madre lo apartara de su indignación. ¿Cómo, además, estimas que conviene a Salomón, hijo de David, lo que está escrito: 'Permanecerá con el sol y antes de la luna, por los siglos de los siglos' (Sal. 71, 5), cuando él, habiendo obtenido el usufructo de una vida breve, transcurrió su espacio vital en estrechos límites?

Quomodo autem de eo dieitur: Dominabitur a mari usque ad mare (Ibid., 8); cum ille intra Syriam constitutus, hoc est, intra unius regionis provinciam, circumscriptos fines habuerit imperii. Solus autem Christus usque in orbis totius terminos suum propagarit imperium? Solus enim iste est, de quo bene psalmi series prophetavit, quia reges Arabum et Saba dona adducent, et adorabunt eum omnes reges terrae: omnes gentes servient ei (Psal. LXXI, 10 et 11). Hunc enim novimus gentibus universis et nationibus imperantem, incircumscripito imperio, interminata potestate. Non ergo Salomon Dei filius.

23. Sed qua ratione eum Dei filium putavistis? An quia sapiens fuit? Sed hic sapientiam postulavit, ut quam non habebat, acciperet: Christus ipse sapientia est, naturaliter in universum habens, quod in rebus humanis Salomon accepit per gratiam. Denique quod accipitur ex tempore, in tempore possidetur. Salomon enim sapientiam nec in principio sui habuit, nec in fine possedit. Neque enim habere se credidit quod poposcit; et postea aversus a Dei cultu, non quasi sapiens, sed quasi insipiens lapsus est, ut offenderet. Offendit in tantum, ut etiam quod meruerat, amitteret. Cur igitur hunc Dei filium credidistis? An quia templum Deo condidit? Sed hinc Dominum et Deum non esse credere debuistis, quia scriptum est: Nisi Dominus aedificaverit sibi domum, in vanum laboraverunt qui aedificant eam (Ps. CXXVI, 1). In vanum laboravit, qui aedificavit id templum, quod subjectus ignis exussit. An quia David patri ipsius dictum est: Non tu aedificabis mihi domum sed cum tu dormieris, excitabo semen tuum post te; et ipse aedificabit domum nomini meo (II Reg. VII, 12 et 13). Verum ibi quoque templum non corporale, non materiale promittitur, neque enim Deus in manufactis habitat, sed templum est sancta Ecclesia, quae utique non humana, sed coelesti virtute fundatur.

24. Nam si praestantioris licet, sed humanae tamen virtutis opera miremur, multos hujuscemodi reperimus, quos cum David et Salomone comparare possumus. Et ideo ubi operis aequalitas est, non est excellentia potestatis. Nec plures possumus dicere Dei filios, cum unum Dei filium legerimus; sed non ex beneficiis suis quae in parentes nostros contulit, facienda est injuria Dei filio. Multi enim praeclari viri: sed per unum Jesum Nave stetit, inquit (Josue X, 13), sol contra Gabaon. Videtis eum ultra David regis processisse virtutem; terrenis enim David, non sideribus imperavit.

¿Cómo, además, se dice de él: 'Dominará de mar a mar' (Ibíd., 8), cuando él, establecido dentro de Siria, es decir, dentro de la provincia de una sola región, tuvo límites circunscritos a su imperio? ¿No ha sido solo Cristo quien ha propagado su imperio hasta los confines de todo el orbe? Pues solo él es aquel de quien bien profetizó la serie del salmo, que 'los reyes de Arabia y de Sabá traerán dones, y lo adorarán todos los reyes de la tierra: todas las gentes le servirán' (Sal. 71, 10 y 11). Pues a este conocemos como quien impera sobre todos los gentiles y naciones, con un imperio incircunscrito, con una potestad interminable. Por tanto, Salomón no es el Hijo de Dios.

23. Pero, ¿por qué razón pensasteis que él era el Hijo de Dios? ¿Acaso porque fue sabio? Pero este pidió la sabiduría para recibir la que no tenía; Cristo es la sabiduría misma, que posee naturalmente en su totalidad lo que Salomón recibió en las cosas humanas por gracia. En fin, lo que se recibe en el tiempo, se posee en el tiempo. Pues Salomón ni tuvo sabiduría al principio de su vida, ni la poseyó al final. Pues no creyó tener lo que pidió; y después, apartado del culto de Dios, cayó no como sabio, sino como necio, hasta ofender. Ofendió hasta tal punto que incluso perdió lo que había merecido. ¿Por qué, pues, creísteis que este era el Hijo de Dios? ¿Acaso porque edificó un templo a Dios? Pero por esto debisteis creer que no era Señor y Dios, porque está escrito: 'Si el Señor no edifica la casa, en vano trabajan los que la edifican' (Sal. 126, 1). En vano trabajó quien edificó aquel templo que un fuego posterior consumió. ¿O porque se le dijo a su padre David: 'No me edificarás tú una casa... sino que cuando duermas, suscitaré tu descendencia después de ti; y él edificará una casa a mi nombre' (2 Re. 7, 12 y 13)? Pero también allí se promete un templo no corporal, no material, pues Dios no habita en obras hechas por manos, sino que el templo es la santa Iglesia, que ciertamente no se funda con poder humano, sino celestial.

24. Pues si admiramos las obras de un poder más excelente, pero aun así humano, encontramos a muchos de este tipo a quienes podemos comparar con David y Salomón. Y por eso, donde hay igualdad de obra, no hay excelencia de poder. Ni podemos hablar de muchos hijos de Dios, cuando hemos leído de un solo Hijo de Dios; pero no se ha de hacer injuria al Hijo de Dios a causa de los beneficios que confirió a nuestros padres. Pues hubo muchos varones ilustres: pero por uno, Josué hijo de Nun, dice (Jos. 10, 13), el sol se detuvo contra Gabaón. Veis que él sobrepasó el poder del rey David; pues David mandó sobre las cosas terrenales, no sobre los astros.

Videtis etiam solem ministrum esse, non dominum, qui etiam voci servierit humanae. Stetit tamen, quia in Jesu et typum futuri agnoscebat, et nomen. Neque enim in sua virtute Jesus Nave, sed Christi mysterio coelestibus luminibus imperabat; designabatur enim Dei filium in hoc saeculum esse venturum, qui mundani luminis occidentis et jam vergentis in tenebras, virtute divina differret occasum, lucem redderet, invehret claritatem. Enoch quoque raptus est ad coelum: sed tamen ille raptus est, hic regressus. Raptus est ille, ne malitia mutaret cor ejus; hic ipsam malitiam saeculi hujus abolevit. Elias curru atque equis ascendit ad coelum; Christus autem descendit e coelo, nec curru et equis, ut ille conscendit, quia ille aliter nequivisset; hic autem propria virtute remeavit. Elisaus in Jordane leprosum lavare praecepit, ut ab omni contagione mundaretur; hic in Jordane totum diluit mundum. Moyses ipse cui crediti sunt populi Judaeorum, aquam divisit; et ille quidem divisit elementa, quia non divisit potentiam Trinitatis; separavit moles aquarum, quia Patrem non separavit a Filio.

25. Videtis quanti viri, et qualium documenta operum dereliquerunt. Quemadmodum igitur quos pares David regi vel Salomoni virtute cognoscitis, conditione impares judicatis, ut Salomonem David filium putetis ad Dei sedere dexteram? Praesertim cum ipse David evidenter de quo dictum esset, expresserit; neque enim de filio suo diceret: Dixit Dominus Domino meo: Sede ad dexteram meam (Ps. CIX, 1). Quomodo enim filium suum Dominum nominaret? Lex prohibet, repugnat religio, abhorret fides ut ad dexteram Dei omnipotentis mortalem hominem loces. Alius est ille qui sedet ad dexteram, qui corpus suscepit, non qui coepit a corpore; qui ante luciferum genitus est, id est, ante omnium luminum claritatem; quoniam ipse creavit variorum luminum dignitates: nam Salomon utque post luciferum est. Salomon sacerdos non fuit; et ideo dici ei a Domino omnipotente non potuit: Ex utero ante luciferum genui te (Ibid., 3); dici ei non potuit: Tu es sacerdos in aeternum secundum ordinem Melchisedech (Ibid., 4); maxime cum illo tempore quo Salomon fuit, secundum ordinem Aaron, non secundum ordinem Melchisedech, fuerint sacerdotes. Adhuc enim sacerdotes sanguinem hircorum atque taurorum pro peccatis plebis et erroribus offerebant: postea vero quam Christus advenit, qui semetipsum pro salute obtulit mundi (ut quos taurorum sanguis lavare non poterat, Christi sanguis ablueret) semetipsos coeperunt offerre pro hostiis sacerdotes.

Veis también que el sol es un siervo, no un señor, que incluso sirvió a una voz humana. Sin embargo, se detuvo, porque en Josué reconocía tanto un tipo (*typum*) del que había de venir, como el nombre. Pues Josué hijo de Nun no mandaba a las luces celestiales por su propio poder, sino por el misterio de Cristo; pues se significaba que el Hijo de Dios había de venir a este mundo, quien con poder divino diferiría el ocaso de la luz mundana que se ponía y ya se inclinaba a las tinieblas, devolvería la luz e introduciría la claridad. También Enoc fue arrebatado al cielo; pero él fue arrebatado, mientras que este regresó. Aquel fue arrebatado para que la malicia no cambiara su corazón; este abolió la malicia misma de este siglo. Elías ascendió al cielo en un carro y con caballos; Cristo, en cambio, descendió del cielo, y no ascendió con carro y caballos, como aquel, porque aquel no habría podido de otro modo; este, en cambio, regresó por su propio poder. Eliseo mandó a un leproso lavarse en el Jordán para que fuera limpiado de toda contaminación; este lavó en el Jordán al mundo entero. El mismo Moisés, a quien fueron confiados los pueblos de los judíos, dividió el agua; y él ciertamente dividió los elementos, porque no dividió el poder de la Trinidad; separó las masas de agua, porque no separó al Padre del Hijo.

25. Veis cuán grandes varones fueron y qué testimonios de sus obras dejaron. ¿Cómo, pues, juzgáis desiguales en condición a quienes reconocéis como iguales en poder al rey David o a Salomón, para pensar que Salomón, hijo de David, se sienta a la diestra de Dios? Especialmente cuando el mismo David expresó evidentemente de quién se decía; pues no diría de su propio hijo: 'Dijo el Señor a mi Señor: Siéntate a mi diestra' (Sal. 109, 1). Pues, ¿cómo llamaría Señor a su propio hijo? La Ley lo prohíbe, la religión se opone, la fe aborrece que coloques a un hombre mortal a la diestra de Dios omnipotente. Otro es el que se sienta a la diestra, el que asumió un cuerpo, no el que comenzó desde un cuerpo; el que fue engendrado antes del lucero, es decir, antes de la claridad de todas las luces; porque él mismo creó las dignidades de las diversas luces: pues Salomón es ciertamente posterior al lucero. Salomón no fue sacerdote; y por eso no pudo decirle el Señor omnipotente: 'Del seno antes del lucero te engendre' (Ibíd., 3); no se le pudo decir: 'Tú eres sacerdote para siempre según el orden de Melquisedec' (Ibíd., 4); máxime cuando en el tiempo en que vivió Salomón, los sacerdotes eran según el orden de Aarón, no según el orden de Melquisedec. Pues todavía los sacerdotes ofrecían la sangre de machos cabríos y de toros por los pecados y errores del pueblo; pero después de que vino Cristo, que se ofreció a sí mismo por la salvación del mundo (para que la sangre de Cristo lavara a quienes la sangre de los toros no podía lavar), los sacerdotes comenzaron a ofrecerse a sí mismos como víctimas.

26. Itaque una quaestione Dominus noster Jesus Christus omnium haereticorum ora sepsit, sacrilegia conclusit. Non solum enim Judaeos, sed etiam Photinianos, et Arianos, et Sabellianos hac redarguit quaestione: et ideo nobis (quoniam Judaeos defecisse jam cernimus, et illam execrabilem perfidiam imminutam) jam de Arianis, qui non multum a Judaeis differunt, Photinianisque et Sabellianis aliqua in istius quaestionis tractatu perstringenda sunt. Taceat ergo Photinus, qui Christum David filium, non Dei dicit; et taceat, damnatus voce coelesti. Quomodo enim dicit Christum filium David esse, cum ipse David dixerit in libro Psalmorum: Dixit Dominus Domino meo: sede a dextris meis; donec ponam inimicos tuos scabellum pedum tuorum (Ps. CIX, 1)? Si David, inquit, Dominum illum vocat, quomodo ejus filius est (Luc. XX, 13 et 14)? Non ergo David filius, sed Dei filius Christus. Taceat etiam Sabellianus; et cum legit Dominum Domino dixisse, intelligat non eundem et ipsum esse, qui dicit, et cui dicitur: nec enim sibi Pater dixit: Sede a dextris meis; nec sibi dixit: Ponam inimicos tuos. Et aliquando intelligant omnes eum Filium esse, qui a dextris sedet. Et hanc distinctionem inter Patrem Filiumque custodiant, ut sit distinctio Patris et Filii, quod alius Pater, alius Filius, quia una in sede, una majestate potiuntur, et sedent, non pro discerniculo dignitatis, nec pro ordine potestatis, sed pro copula charitatis: unam Patris et Filii intelligant potestatem, in quo et Arius conticescat, qui contraria Sabellio erroris urget vestigia. Audiat Dominum Domino dicere, audiat ad dexteram Patris Filium sedere; et desinat de sermone atque ordine hominum divinitati facere quaestionem. Nec argumentetur hic, quia Pater dicit, sede; legimus enim et alibi, etiam sine Patris dicto sedere Filium, sicut scriptum est: Et sedet ad dexteram Dei (Marc. XVI, 20). Et alibi: Amodo videbitis Filium Hominis sedentem ad dexteram Dei (Matth. XXVI, 64). Ipse est enim cui dicitur, sede, qui Filius hominis nominatur: audit quasi homo, sedet quasi Dei filius. Quid hac potest dici praecellentius potestate, quae etiam carnem hominis ad dexteram Dei collocavit; et infirmum illud conditionis humanae, postquam tamen Verbum caro factum est, divinitati copulavit aeternae?

27. Sed quid hoc est? Posteaquam Photinus obmutuit, Arius conticuit, Sabellius vocem perdidit; adhuc tamen haeresim diversa contra Ecclesiam excitantem ora conspicio. Nam ecce Manichaeus et Valentinianus, et omnis derivatio Manichaeorum in eo telo nititur, quo alii sunt perempti; et fidei praejudicium, fidei testificatione molitur. Ait enim detestanda haeresis: Ecce negavit Christus filium se esse David (Luc. XX, 13); et ideo, inquit, credendum est quod non suscepit carnem.

26. Así pues, con una sola pregunta, nuestro Señor Jesucristo cerró la boca de todos los herejes y puso fin a sus sacrilegios. Pues con esta pregunta refutó no solo a los judíos, sino también a los fotinianos, a los arrianos y a los sabelianos: y por eso, para nosotros (puesto que ya vemos que los judíos han fallado, y que aquella execrable perfidia ha disminuido), ya se deben tratar algunas cosas sobre los arrianos, que no difieren mucho de los judíos, y sobre los fotinianos y sabelianos en el tratamiento de esta cuestión. Calle, pues, Fotino, que dice que Cristo es hijo de David, no de Dios; y calle, condenado por una voz celestial. Pues, ¿cómo dice que Cristo es hijo de David, cuando el mismo David dijo en el libro de los Salmos: 'Dijo el Señor a mi Señor: siéntate a mi diestra, hasta que ponga a tus enemigos por escabel de tus pies' (Sal. 109, 1)? 'Si David', dice, 'lo llama Señor, ¿cómo es su hijo?' (Lc. 20, 44). Por tanto, Cristo no es hijo de David, sino Hijo de Dios. Calle también Sabelio; y cuando lea que el Señor dijo al Señor, entienda que no son uno y el mismo el que habla y aquel a quien se habla: pues el Padre no se dijo a sí mismo: 'Siéntate a mi diestra'; ni se dijo a sí mismo: 'Pondré a tus enemigos...' Y entiendan todos de una vez que es el Hijo quien se sienta a la diestra. Y guarden esta distinción entre el Padre y el Hijo, para que haya distinción de Padre e Hijo, en que uno es el Padre y otro el Hijo, porque poseen un solo trono, una sola majestad, y se sientan, no por una diferencia de dignidad, ni por un orden de poder, sino por un vínculo de caridad: entiendan una sola potestad del Padre y del Hijo, en lo cual también Ario enmudezca, quien sigue las huellas contrarias del error de Sabelio. Oiga al Señor decir al Señor, oiga al Hijo sentarse a la diestra del Padre; y cese de plantear una cuestión a la divinidad a partir del lenguaje y el orden de los hombres. Y no argumente aquí que el Padre dice 'siéntate'; pues leemos en otro lugar que el Hijo se sienta incluso sin la palabra del Padre, como está escrito: 'Y se sienta a la diestra de Dios' (Mc. 16, 19). Y en otro lugar: 'Desde ahora veréis al Hijo del Hombre sentado a la diestra de Dios' (Mt. 26, 64). Pues aquel a quien se le dice 'siéntate' es el que es llamado Hijo del Hombre: oye como hombre, se sienta como Hijo de Dios. ¿Qué puede decirse más excelente que este poder, que ha colocado incluso la carne del hombre a la diestra de Dios; y ha unido aquella debilidad de la condición humana, después de que el Verbo se hizo carne, a la divinidad eterna?

27. Pero, ¿qué es esto? Después de que Fotino ha enmudecido, Ario ha callado y Sabelio ha perdido la voz, todavía veo a la herejía levantar sus diversas bocas contra la Iglesia. Pues he aquí que el maniqueo y el valentiniano, y toda derivación de los maniqueos, se apoyan en aquella misma arma con la que otros fueron aniquilados; y maquinan un prejuicio contra la fe con un testimonio de la fe. Pues dice la detestable herejía: 'He aquí que Cristo negó ser hijo de David' (Lc. 20, 44); y por tanto, dice, se ha de creer que no asumió la carne.

Quibus apertissime in ipso principio Evangelii Scriptura respondet, cum dicit: Liber generationis Jesu Christi filii David (Matth. I, 1). Cur igitur aut alibi David filius dicitur, aut alibi David filius denegatur; nisi ut intelligas aliud esse secundum substantiam divinam esse filium, aliud secundum carnis susceptionem? Nam secundum substantiam divinam, Dei Filius est; secundum carnem filius David. Itaque ubi generatio secundum carnem describitur Salvatoris, David filius nominatur: ubi vero plenitudo confessionis exigitur, cum designatur generatio Salvatoris, non vult se David filium, sed Dei nominari; designatio enim majestatis ejus naturam interpretatur. Sed jam redargutis saevorum interpretationibus, ad Ecclesiam sermo vertendus est.

CAPUT V.

Confirmat rationes adversus Judaeos atque gentiles adductas, et sermonem ad Ecclesiam convertit.

Verum quod saepe titulum quinquagesimi psalmi repetimus, non praesumptionis, sed infirmitatis est exemplum. Uno enim die vel per angustias ingenii, vel per fragilitatem vocis omnem seriem non possum explere tractatus. Et ideo quoniam superiori die adversus Judaeos noster sermo directus est, quos quidem eo usque documenta fidei subegerunt, ut Christus in coelesti solio collocaretur: quod utique in hominem non potest convenire. Neque enim alium nisi Dei Filium ad dexteram Dei sedere credibile est. Non alius utique nobis sedere ad dexteram Patris nisi Dei Filius, remotis omnibus ambiguis, aestimandus est. Rursus quoniam Scriptura habet: Ex fructu ventris tui ponam super sedem tuam (Ps. CXXXI, 11); idem utique Dei Filius carnem ex Maria suscepisse credendus est, in qua prophetici fructus est ventris: ut vere successionem originis recognoscas, illumque 717 Dei Filium, factum postea filium hominis per susceptionem carnis, in Patris throno coelesti sedere non dubites. Neque enim Christus sedem aliquam regalem hoc habuit in saeculo, ut putes aliam sedem David similem esse promissam; maxime cum ipse dixerit Dominus: Regnum meum non est de hoc mundo (Joan. XVIII, 36).

A los cuales la Escritura responde muy abiertamente al principio mismo del Evangelio, cuando dice: 'Libro de la generación de Jesucristo, hijo de David' (Mt. 1, 1). ¿Por qué, pues, en un lugar se le llama hijo de David, y en otro se niega que sea hijo de David, sino para que entiendas que una cosa es ser hijo según la sustancia divina, y otra según la asunción de la carne? Pues según la sustancia divina, es el Hijo de Dios; según la carne, el hijo de David. Así pues, donde se describe la generación del Salvador según la carne, se le nombra hijo de David; pero donde se exige la plenitud de la confesión, cuando se designa la generación del Salvador, no quiere ser nombrado hijo de David, sino de Dios; pues la designación de su majestad interpreta su naturaleza. Pero, refutadas ya las interpretaciones de los crueles, el discurso debe volverse hacia la Iglesia.

CAPÍTULO V.

Confirma las razones aducidas contra los judíos y los gentiles, y dirige su discurso a la Iglesia.

Pero el hecho de que repitamos a menudo el título del salmo quincuagésimo no es señal de presunción, sino de debilidad. Pues en un solo día, ya sea por la estrechez de mi ingenio o por la fragilidad de mi voz, no puedo completar toda la serie del tratado. Y por eso, como en el día anterior nuestro sermón se dirigió contra los judíos, a quienes ciertamente los documentos de la fe han sometido hasta el punto de que Cristo es colocado en un trono celestial: lo que ciertamente no puede convenir a un mero hombre. Porque no es creíble que ningún otro sino el Hijo de Dios se sienta a la diestra de Dios. Ciertamente, ningún otro que el Hijo de Dios, eliminadas todas las ambigüedades, debe ser estimado como sentado a la diestra del Padre. Además, como dice la Escritura: *Del fruto de tu vientre pondré sobre tu trono* (Sal. 131:11); se ha de creer que el mismo Hijo de Dios ciertamente tomó carne de María, en quien está el fruto profético del vientre: para que reconozcas verdaderamente la sucesión del origen, y no dudes que Él, el Hijo de Dios, hecho después hijo del hombre por la asunción de la carne, se sienta en el trono celestial del Padre. Pues Cristo no tuvo en este mundo ningún trono real tal que pudieras pensar que se le prometió otro trono semejante al de David; máxime cuando el mismo Señor dijo: *Mi reino no es de este mundo* (Jn. 18:36).

Conclusi itaque undique, eo perfidiae suae ten tamenta derivant, ut incredibile esse asserant, quod Deus susceperit carnem: qua ratione autem non potuerit suscipere, explicare non possunt. Quaero enim utrum impossibilitatis, an injuriae causa existiment carnem a Deo suscipi nequuisse? Si impossibilitatis, aliquid ergo impossibile Deo: nihil enim est quod facere voluerit, et facere nequiverit. Superest ergo ut aut voluisse, aut noluisse doceatur. Quod autem majus indicium voluntatis, quam quod ipse dixit: Palam apparui non quaerentibus me Expandi manus meas ad populum non credentem, et contradicentem (Esai. LXV, 1 et 2)? Si ergo voluit et potuit, an putamus eum causa injuriae noluisse? Et quam divinitas sui sentit injuriam? Expers enim est contumeliae, neque subjecta nostris est passionibus; neque enim caro vel detrimentum divinitati afferre potuit, vel augmentum.

Qui tamen hoc objiciunt, quod Dei Filius carnem suscipere non potuerit? Si gentiles, qui deos suos (quoniam homines fuisse negare non possunt) humana specie visos esse testantur? An rex eorum, quem illi suis diis omnibus anteponunt, prodigiales formas potuit pro amore suscipere: Christus carnem hominis, quem ad imaginem sui fecit, atque illud praestantissimum opus suum suscipere pro mundi salute non potuit; et pulchrius illis videtur propter adulterium alieni thori, quam propter redemptionem omnium hominum speciem carnis assumptam? Quod si Judaeus hoc objicit, quomodo legit: Ecce virgo accipiet in utero, et pariet filium; et vocabitur nomen ejus Emmanuel (Esai. VII, 14), quod est interpretatum, nobiscum Deus? Quomodo legit: Ecce qui loquebar adsum (Esai. LIII, 6)? Quomodo autem lectum asserit: Ecce sicut panthera et sicut ursus aporiatu occurram eis (Ose. XIII, 7 et 8)? Dei ergo filius carnem suscipere non potuit pro redemptione omnium, cum ipsi negare non possint quod pro nostrorum supplicio peccatorum, affectum quemdam Deus ferinae crudelitatis induerit; ut qui natura pius est et misericors, nostrorum tamen scelerum atrocitate commotus, assumat in nos quamdam saevitiam bestiarum?

Sed jam quia et superiore die et hodie Judaeis satis responsum arbitror, apud vos mihi, fratres dilectissimi, prophetici facti ratio praestanda est.

Así, acorralados por todas partes, dirigen los argumentos de su perfidia a afirmar que es increíble que Dios haya asumido la carne; pero no pueden explicar con qué razón no pudo haberla asumido. Pues pregunto si estiman que fue por razón de imposibilidad, o de injuria, que la carne no pudo ser asumida por Dios. Si por imposibilidad, entonces algo es imposible para Dios: pues no hay nada que Él haya querido hacer y no haya podido hacer. Queda, por tanto, que se demuestre si quiso o no quiso. ¿Y qué mayor indicio de su voluntad que lo que Él mismo dijo: *Me manifesté abiertamente a los que no me buscaban... Extendí mis manos a un pueblo que no cree y que se opone* (Is. 65:1-2)? Si, por tanto, quiso y pudo, ¿acaso pensamos que no quiso por causa de injuria? ¿Y qué injuria siente de sí la divinidad? Pues está exenta de ultraje, y no está sujeta a nuestras pasiones; pues ni la carne pudo traer detrimento a la divinidad, ni aumento.

Sin embargo, ¿quiénes son los que objetan que el Hijo de Dios no pudo asumir la carne? ¿Acaso los gentiles, que atestiguan que sus dioses (puesto que no pueden negar que fueron hombres) fueron vistos en forma humana? ¿O es que su rey, a quien anteponen a todos sus dioses, pudo asumir formas prodigiosas por amor, y Cristo no pudo, por la salvación del mundo, asumir la carne del hombre, a quien hizo a su imagen, y aquella su obra excelentísima; y les parece más hermoso que se asuma una forma de carne por causa de adulterio en lecho ajeno, que por la redención de todos los hombres? Pero si un judío objeta esto, ¿cómo lee: *He aquí que una virgen concebirá en su seno y dará a luz un hijo; y su nombre será llamado Emmanuel* (Is. 7:14), que se interpreta, Dios con nosotros? ¿Cómo lee: *Heme aquí, yo que hablaba* (Is. 52:6)? ¿Y cómo afirma lo que está escrito: *He aquí que como una pantera... y como un oso privado de sus cachorros los encontraré* (Os. 13:7-8)? Por tanto, ¿no pudo el Hijo de Dios asumir la carne para la redención de todos, cuando ellos mismos no pueden negar que, para el castigo de nuestros pecados, Dios se ha revestido de un cierto afecto de crueldad bestial; de modo que Él, que por naturaleza es piadoso y misericordioso, movido sin embargo por la atrocidad de nuestros crímenes, asume contra nosotros una cierta saña de bestias?

Pero ahora, ya que considero que se ha respondido suficientemente a los judíos tanto en el día anterior como hoy, debo daros a vosotros, hermanos amadísimos, la razón del hecho profético.

Etenim cum primum legeretur hic psalmi titulus, quod venerit Nathan ad David, cum intravit ad Bethsabée, diximus plurimos serie historiae hujus confundi: et ideo tractatum ejus assumpsimus tripertitum; divisionemque tractatus 718 ita putavimus esse faciendam, ut apud Gentiles lapsus conditionis non negaretur, correctio erroris astrueretur; apud Judaeos autem ideo lapsum esse sanctum David doceremus, ne amplius Judaeorum perfidia claudicaret, eumque vel Dei filium desinerent credere, quem viderent communi conditione obnoxium fuisse peccato; Christiani vero surgentis Ecclesiae mysteria possint advertere. Tripertita ergo divisio facta est, una secundum naturam, alia secundum fidem, tertia secundum gratiam; nec infirmitas excludit a venia, et fides excusat a culpa, gratiam quoque promissam jam dudum sacramenta conciliant.

CAPUT VI.

Ecclesiam docet, cur David ac plerique alii Dominici generis auctores in errorem labi permissi sint; et ut inde facilius mysteria eruat, historiam homicidii et adulterii ipsius David recenset.

32. Peccaverit David ne totus mundus erraret; peccaverit sibi, ut nobis omnibus emendaret; postremo peccaverit in corpus suum (qui enim fornicatur, in corpus suum peccat) peccaverit in corpus suum, ut in Christi corpore redimeretur: ecce quem vix defendendum putabamus, jam cernimus praedicandum. Quis enim est qui nolit divina magis in se munera, quam humana opera praedicari? Arbitramur enim secundum apostolum (Rom. III, 28) justificari hominem per fidem, sine operibus Legis: justificetur ergo ex fide David, qui per Legem peccatum agnovit, sed peccati veniam per fidem credidit; justificetur David, quia in peccato ejus subrepto Ecclesiae mysteria refulserunt.

33. Dicit aliquis, qua ratione et adulterium et homicidium commiserit Dominici generis auctor electus a Deo? Aliud dico: Talis auctor Dominici fuit corporis eligendus. Quid est enim corporatio, nisi remissio peccatorum? Et ideo exsors peccati esse non potuit, ut divinam gratiam et exemplo praeferret et nuntio. Denique ea dispositione Bethsabée et Thamar inter auctores Dominici generis computantur: quarum altera adulterium fecit, altera commisit incestum.

Pues cuando se leyó por primera vez el título de este salmo —que Natán vino a David, cuando este entró donde Betsabé—, dijimos que muchos se confunden por la secuencia de esta historia; y por esa razón hemos emprendido un tratamiento tripartito de ella; y pensamos que la división del tratado debía hacerse de tal manera que, entre los gentiles, no se negara la caída de nuestra condición, sino que se estableciera la corrección del error; entre los judíos, en cambio, enseñaríamos que el santo David cayó por esta razón, para que la perfidia de los judíos no vacilara más, y dejaran de creer que él era el Hijo de Dios, a quien veían haber estado sujeto al pecado por nuestra condición común; mientras que los cristianos pudieran advertir los misterios de la Iglesia naciente. Se hizo, por tanto, una división tripartita: una según la naturaleza, otra según la fe, y una tercera según la gracia; y así la debilidad no excluye del perdón, la fe excusa de la culpa, y los sacramentos concilian la gracia prometida desde hace mucho tiempo.

CAPÍTULO VI.

Enseña a la Iglesia por qué se permitió que David y muchos otros antepasados del linaje del Señor cayeran en el error; y para que de ahí pueda extraer más fácilmente los misterios, relata la historia del homicidio y adulterio del propio David.

32. David pecó, para que el mundo entero no errara; pecó para sí, para enmendarnos a todos nosotros; finalmente, pecó contra su propio cuerpo (pues quien fornicar, peca contra su propio cuerpo), pecó contra su propio cuerpo, para ser redimido en el cuerpo de Cristo: he aquí que a quien apenas considerábamos defendible, ahora lo vemos digno de ser proclamado. Pues, ¿quién hay que no quiera que se proclamen más en él los dones divinos que las obras humanas? Pues sostenemos, según el apóstol (Rom. 3, 28), que el hombre es justificado por la fe, sin las obras de la Ley: sea, pues, justificado por la fe David, quien por la Ley reconoció el pecado, pero creyó en el perdón del pecado por la fe; sea justificado David, porque en su pecado oculto resplandecieron los misterios de la Iglesia.

33. Alguien pregunta: ¿por qué razón un antepasado del linaje del Señor, elegido por Dios, cometió tanto adulterio como homicidio? Yo digo otra cosa: Tal antepasado del cuerpo del Señor debía ser elegido. Pues, ¿qué es la encarnación (*corporatio*), sino la remisión de los pecados? Y por esta razón no pudo estar exento de pecado, para manifestar la gracia divina tanto con el ejemplo como con el anuncio. Finalmente, por esa disposición, Betsabé y Tamar se cuentan entre los antepasados del linaje del Señor: de las cuales una cometió adulterio, la otra incesto.

Ea dispositione et Achab et Jechonias, sicut Matthaeus Evangelista descripsit (Matth. I, 9 et 11), annumerantur majoribus Christi, ut omnes homines redempturus, beneficium a suis majoribus inchoaret; simul ne qui se subiecit usque ad corporis passionem, nobilitatem captasse immaculatae originis videretur. Hominum enim ista jactantia est, alienam gloriam, non suam quaerere; et tamen inter ipsos homines major virtutis, quam nobilitatis est gratia. Simul edendum exemplum fuit, ut intelligerent omnes majorum probra non posse posteris esse dedecori; quod unusquisque successionis maculam propriae merito possit abolere virtutis. Vides quantos 719 et quam graviter criminosos Dominicae generationis series comprehendat, de quorum origine propter te nasci Christus non erubuit? Et haec si credas, divinae miserationis in te munera sunt, et hoc coelestis insigne est potestatis. Superabundavit enim peccatum, ut superabundaret gratia. Non fuerit igitur David exceptus a culpa, ut esset electus ad gratiam.

34. Sed jam mysteria ipsius recenseamus historiae, et ex ipsis Scripturarum fontibus hauriamus; atque ut omnem seriem mysteriorum introspicere possimus, textum ipsius repetamus historiae. Sic enim in libro Regnorum meminimus expressum (II Reg. XI, 2 et seq.), eo quod David cum lavantem vidisset Bethsabee Uriae uxorem, adamarit; deinde domum venire praeceperit, cum absens esset vir mulieris; non multo post maritum ejus reversum esse, nuntium belli, religiosum sane et devotum virum, qui belli tempore non putaverit sibi ingrediendam domum, cum socios bello videret intentos, nec domesticis in tabernaculis, sed in praeliaribus tentoriis excubantes; postea jussu David in bella revocatum, sub ea praeceptione, ut objiceretur adversariis bellatoribus, quo morte viri liberam copiam potiendae mulieris rex haberet. Et hic nonnulla est peccati verecundia, et pudor culpae, quod latebram quaesivit erroris; et injustae necis non auctoritatem sibi jure regiae potestatis assumpsit, sed invidiam declinavit. Culpam fatetur, sed tolerabilior est quae premitur verecundia, quam quae insolentia praedicatur. Mortuus est igitur Urias, bellatoribus objectus, sed postea iidem qui eum peremerunt, jussu David, expugnata urbe, sunt perempti. Haec est historiae series, in qua profunda licet spectare mysteria.

CAPUT VII.

Divino invocato Spiritu, incipit detegere mysteria, quae sub David ac Bethsabee adulterio, nec non sub ipsius partu velabantur.

Por esa disposición también Acab y Jeconías, como describió el evangelista Mateo (Mt. 1, 9 y 11), se cuentan entre los antepasados de Cristo, para que Aquel que había de redimir a todos los hombres, comenzara el beneficio por sus propios antepasados; al mismo tiempo, para que no pareciera que Aquel que se sometió hasta la pasión del cuerpo, había buscado la nobleza de un origen inmaculado. Pues esta es la jactancia de los hombres, buscar la gloria ajena, no la propia; y sin embargo, entre los mismos hombres, es mayor la gracia de la virtud que la de la nobleza. Al mismo tiempo, era necesario dar un ejemplo, para que todos entendieran que las deshonras de los antepasados no pueden ser un oprobio para los descendientes; porque cada uno puede borrar la mancha de su sucesión por el mérito de su propia virtud. ¿Ves cuántos y cuán gravemente pecadores comprende la serie de la generación del Señor, de cuyo origen Cristo no se avergonzó de nacer por ti? Y si crees estas cosas, son dones de la divina misericordia en ti, y esta es una señal del poder celestial. Pues donde abundó el pecado, sobreabundó la gracia. No fue, por tanto, David eximido de la culpa, para que fuera elegido para la gracia.

34. Pero ahora repasemos los misterios de la historia misma, y bebamos de las mismas fuentes de las Escrituras; y para que podamos examinar toda la serie de misterios, repitamos el texto de la historia misma. Pues así recordamos que se narra en el libro de los Reyes (2 Re 11, 2 y ss.), que David, al ver a Betsabé, la mujer de Urías, bañándose, se enamoró de ella; luego ordenó que viniera a su casa, estando ausente el marido de la mujer; que no mucho después regresó su marido, un mensajero de la guerra, hombre ciertamente religioso y devoto, que en tiempo de guerra no consideró que debía entrar en su casa, al ver a sus compañeros entregados a la guerra y velando no en moradas domésticas, sino en tiendas de campaña; que después, por orden de David, fue llamado de nuevo a la guerra, con la instrucción de que fuera expuesto a los guerreros enemigos, para que con la muerte del marido el rey tuviera libre oportunidad de poseer a la mujer. Y aquí hay cierta vergüenza por el pecado, y pudor por la culpa, en que buscó un escondrijo para su error; y no asumió para sí la autoridad de la muerte injusta por derecho del poder real, sino que evitó la odiosidad. Confiesa la culpa, pero es más tolerable la que se reprime con vergüenza que la que se proclama con insolencia. Murió, pues, Urías, expuesto a los guerreros, pero después los mismos que lo mataron, por orden de David, una vez tomada la ciudad, fueron muertos. Esta es la secuencia de la historia, en la cual se pueden contemplar profundos misterios.

CAPÍTULO VII.

Invocado el Espíritu Divino, comienza a desvelar los misterios que se velaban bajo el adulterio de David y Betsabé, así como bajo el parto de esta.

35. Et quoniam David non defendendum neque enim meo eget auxilio, sed excusandum recipimus, vel potius praedicandum; ne in tanto mysteriorum profundo vacillem, justum est ut ejus ore utar, cujus utor historia. Utar igitur responsorio Prophetico dicens: Cor mundum crea in me, Deus, et spiritum rectum innova in visceribus meis (Psal. L, 12). Nemo enim sine Spiritus sancti infusione, tanta divini recessus potest spectare mysteria. Etenim si ille tantus propheta, Spiritus sancti petit sibi munus infundi, quid facere infirmus debeat; cum praesertim etiam Apostolus sanctus populi quoque se putet precibus adjuvari, ut aperiatur ei ostium ad loquendum mysterium verbi. O si mihi ostium illud Christus dignetur aperire! Pulsemus tamen; solet enim exaudire pulsantes, quia ipse dixit: Pulsate, et aperietur vobis (Luc. XI, 9). O si mihi se ipse reseraret, quia Christus est janua: ipse intus, ipse extra, ipse via quae ducit, ipse vita ad quam contendimus pervenire.

36. Veni ergo, Domine Jesu, et aperi nobis fontes tuos, ut bibamus de aqua, quam qui bibit, non sitiet in aeternum (Joan. IV, 13). Vel si de fonte adhuc tuo haurire non possumus, dignare concedere ut de puteo saltem haurire possimus, unde potum Samaritanae illi dubitanti adhuc mulieri polliceris. Et tu quidem de fonte omnibus polliceris, sed dubitantibus, ut illi Samaritanae, fons tuus adhuc altus est puteus. Bibamus et nos aquam coelestium secretorum. Et quoniam ad fontem tuum meruimus pervenire, liceat nobis imaginem saltem mysteriorum videre coelestium.

37. Itaque, nisi fallor, per Prophetam Spiritum sanctum intelligimus; per adulteram autem licet Synagogae fornicationes varias aestimare. Et ideo multo ante cernimus revelatum ex Spiritu sancto, et ex familia Judaeorum (quorum patres, et ex quibus Christus secundum carnem) Dominum Jesum esse generandum (Gen. XLIX, 10), qui quidem quasi Judaeus ex adultera familia natus est, sed quasi immaculatus ex Virgine. Erat sub Lege, erat quasi sub viro familia Judaeorum; abolenda fuit Legis observantia, ut veritas substitueretur et gratia.

38. Habemus unum mysterium: accipite et aliud; ita tamen ut memineritis ex prima conceptione Bethsabée natum esse parvulum qui mortuus est, postea natum esse Salomonem: illum parvulum ex conceptione furtiva; istum vero Salomonem jam ex professione conjugii. Liquet igitur per David intelligi prophetam, per Prophetam populum propheticum, ex quo et ex Synagoga primus ille qui natus est (quoniam degeneraverat a majoribus suis per flagitia formatus, et per vitia concretus populus Judaeorum) ad resurrectionis aeternitatem pervenire non potuit, nec in virum perfectum excrescere; sed in exigua sensuum parvitate, et quadam virtutis defecit infantia.

35. Y puesto que nos ocupamos de David no para defenderlo —pues no necesita mi ayuda—, sino para excusarlo, o más bien, para alabarlo; para no vacilar en tan gran profundidad de misterios, es justo que use su boca, de quien uso la historia. Usaré, por tanto, el responsorio Profético, diciendo: **Crea en mí, oh Dios, un corazón puro, y renueva un espíritu recto en mis entrañas** (Sal. L, 12). Pues nadie, sin la infusión del Espíritu Santo, puede contemplar tan grandes misterios del retiro divino. En efecto, si aquel tan gran profeta pide que se le infunda el don del Espíritu Santo, ¿qué deberá hacer un débil?; máxime cuando también el santo Apóstol considera que es ayudado por las oraciones del pueblo, para que se le abra una puerta para hablar del misterio de la palabra. ¡Oh, si Cristo se dignara a abrirme esa puerta! Llamemos, sin embargo; pues suele escuchar a los que llaman, porque él mismo dijo: **Llamad, y se os abrirá** (Lc. XI, 9). ¡Oh, si él mismo se me revelara, porque Cristo es la puerta: él está dentro, él está fuera, él es el camino que conduce, él es la vida a la que nos esforzamos por llegar.

36. Ven, pues, Señor Jesús, y ábrenos tus fuentes, para que bebamos del agua, de la que quien bebe, **no tendrá sed jamás** (Jn. IV, 13). O si aún no podemos beber de tu fuente, dignate concedernos que al menos podamos sacar del pozo, de donde prometes bebida a aquella mujer samaritana que aún dudaba. Y tú, ciertamente, a todos prometes de la fuente, pero para los que dudan, como aquella samaritana, tu fuente es todavía un pozo profundo. Bebamos también nosotros el agua de los secretos celestiales. Y puesto que hemos merecido llegar a tu fuente, que se nos permita ver al menos la imagen de los misterios celestiales.

37. Así pues, si no me equivoco, por el Profeta entendemos al Espíritu Santo; por la adúltera, en cambio, se pueden estimar las diversas fornicaciones de la Sinagoga. Y por eso vemos revelado mucho antes, por el Espíritu Santo y de la familia de los judíos (de quienes son los padres, y de los cuales procede Cristo según la carne), que el Señor Jesús había de ser engendrado (Gén. XLIX, 10), quien ciertamente nació como judío de una familia adúltera, pero como inmaculado de una Virgen. La familia de los judíos estaba bajo la Ley, estaba como bajo un marido; la observancia de la Ley debía ser abolida, para que la verdad y la gracia fueran sustituidas.

38. Tenemos un misterio: recibid también otro; pero de tal manera que recordéis que de la primera concepción de Betsabé nació un niño que murió, y después nació Salomón: aquel niño de una concepción furtiva; pero este Salomón ya de una profesión de matrimonio. Es evidente, por tanto, que por David se entiende al profeta, por el Profeta al pueblo profético, del cual y de la Sinagoga aquel primero que nació (puesto que el pueblo de los judíos había degenerado de sus mayores, formado por crímenes y concebido por vicios) no pudo llegar a la eternidad de la resurrección, ni crecer hasta ser un hombre perfecto; sino que fracasó en la exigua pequeñez de los sentidos y en una cierta infancia de la virtud.

At vero ille qui postea ex legitima conceptus est copula, populus Christianus, ille sapiens atque pacificus, hoc enim Salomonis interpretatione reseratur, ad incanam longaevae resurrectionis aetatem, atque ad regnum illud coeleste pervenit. Per illum autem populum Lex soluta, per istum gratia reformata est.

39. Accipite etiam tertium mysterium. Quod David Hebraei excelsum dicunt, Latini humiliatum interpretantur. Quis est autem vere humiliatus, nisi ille qui non rapinam arbitratus est esse se aequalem Deo: sed formam servi accipiens humiliavit semetipsum, factus obediens usque ad mortem (Philip. II, 6 et seq.)? Hic igitur est qui significatur David, excelsus per naturam, sed humiliatus per misericordiam: sublimis in divinitate, sed mitis in corpore. Itaque ubi humiliatus, ibi obediens. Ex eo enim nascitur obedientia, ex quo humilitas, et in eo desinit. Cum enim obediens dicitur factus usque ad mortem (mors autem non divinitatis, sed corporis fuit) non utique obedientia divinitatis fuit illa, sed corporis; nec humilitas majestatis illa, sed carnis. Itaque quantum ad susceptionem corporis spectat, apostolica lectio in quo Christi fuerit humilitas, declaravit: quod vero ad naturam spectat divinitatis, Evangelica lectione reseratum est: quam pio prosecuti estis assensu, cum audiretis legi, dicente Dei Filio: Ego et Pater unum sumus (Joan. X, 30). 721 Unum enim divinitate sunt Pater et Filius: sed non unum sunt corporis sacramentum, et divinitatis aeternitas. Nec solus tamen Apostolus humiliatum dixit esse Dominum, sed ipse quoque se humilem esse memoravit dicens: Tollite jugum meum, quia leve est; quoniam mitis sum et humilis corde (Matth. XI, 29). Et tamen non sola interpretatione, sed etiam appellatione signatum est; quia scriptum est: Inveni David servum meum, oleo sancto meo unxi eum (Psal. LXXXVIII, 21). Et infra dicit: Pater meus es tu (Ibid. 27); et, Ego dicam illi: Filius meus es tu. Ergo David quem quaerebamus, invenimus: servum quidem specie, sed Dominum veritate.

CAPUT VIII.

Quid domus regia, in qua deambulat David: quid nudatio et lavatio Bethsabée; quidve quod statim nuda visa amata sit, significet.

Pero aquel que después fue concebido de una unión legítima, el pueblo cristiano, aquel sabio y pacífico —pues esto se revela por la interpretación de Salomón—, llega a la canosa edad de la longeva resurrección y a aquel reino celestial. Por aquel pueblo la Ley fue disuelta, por este la gracia fue reformada.

39. Recibid también un tercer misterio. Lo que los hebreos llaman **excelsus** (excelso), los latinos lo interpretan como **humiliatum** (humillado). ¿Y quién es verdaderamente humillado, sino aquel **que no consideró como un botín el ser igual a Dios, sino que, tomando la forma de siervo, se humilló a sí mismo, haciéndose obediente hasta la muerte** (Filip. II, 6 y ss.)? Este es, pues, el que es significado por David, excelso por naturaleza, pero humillado por misericordia; sublime en la divinidad, pero manso en el cuerpo. Así pues, donde es humillado, allí es obediente. Pues de aquello de lo que nace la humildad, de aquello nace la obediencia, y en aquello termina. Pues cuando se dice que se hizo obediente hasta la muerte (y la muerte fue del cuerpo, no de la divinidad), aquella no fue en modo alguno una obediencia de la divinidad, sino del cuerpo; ni fue aquella una humildad de la majestad, sino de la carne. Así pues, en lo que respecta a la asunción del cuerpo, la lectura apostólica ha declarado en qué consistió la humildad de Cristo; pero en lo que respecta a la naturaleza de la divinidad, ha sido revelado por la lectura evangélica, que seguisteis con piadoso asentimiento cuando oísteis leer, diciendo el Hijo de Dios: **Yo y el Padre somos uno** (Jn. X, 30). Pues el Padre y el Hijo son uno en la divinidad, pero no son uno el sacramento del cuerpo y la eternidad de la divinidad. Y, sin embargo, no solo el Apóstol dijo que el Señor fue humillado, sino que Él mismo también mencionó que era humilde, diciendo: **Tomad mi yugo, porque es ligero; porque soy manso y humilde de corazón** (Mt. XI, 29). Y, sin embargo, no solo está significado por la interpretación, sino también por el nombre; porque está escrito: **He encontrado a David mi siervo, con mi óleo santo lo he ungido** (Sal. LXXXVIII, 21). Y más abajo dice: **Tú eres mi Padre** (Ibid. 27); y, **Yo le diré: Tú eres mi Hijo.** Por tanto, al David que buscábamos, lo hemos encontrado: siervo en apariencia, pero Señor en verdad.

CAPÍTULO VIII.

Qué significa la casa real en la que David pasea; qué la desnudez y el baño de Betsabé; o qué significa que, tan pronto como fue vista desnuda, fue amada.

40. Hic ergo David intra domum deambulavit suam. Quae utique domus est Christi, nisi illa de qua dicit: Quia apud Patrem meum multae mansiones sunt (Joan. XIV, 2)? In illa ergo regia situs humanam conditionem nudam vidit, et miseratus adamavit. Erat enim adhuc nuda virtutum, quia per insidias serpentis genitalibus erat naturae suae exuviis destituta. Neque enim verisimile videtur, ut ante domum regis mulier nudaretur, ante domum regis femina se lavaret (II Reg. XI, 2 et seq.): quasi locus lavacro opportuno alius esse non posset. Non quadrat, non congruit, non cum fide convenit: distat a vero, abhorret a sensu. Talem rex, tam petulantem, tam procacem horrere potuit, non amare. An illa, si non viro verecundari, nec regios saltem vereri potuisset aspectus? An illam, priusquam rex videret, nec ministri ejus arcere potuerunt?

41. Ergo si hoc cum fide non potest convenire: quaeramus quae ista sit nuda, videlicet humana conditio, omnibus vestimentis exuta naturae, carens amictu immortalitatis, et innocentiae spoliata velamine. Nudus est enim qui peccato nudatur et culpa. Denique ille primus nostri generis peccator, atque utinam solus, antequam peccaret, nudum se esse non sensit, posteaquam peccavit, nudum se esse vidit; et ideo tegendum foliis putavit, quia nudum se esse cognovit. Factus est igitur ille sibi nudus, posteaquam factus est reus culpae. In illo nudata est omnis humana conditio, per successionem naturae; non solum culpae, sed etiam aerumnae obnoxia. Ergo ille se nudum sensit et vidit: unde ita est omnis nostra conditio, ut qui se nudum putaverit, nudum et videat et sentiat. Denique qui divitias concupiscit, nudus est: qui contemnit, opulentus est. Adeo suus cuique sensus aerumna est, et sua cuique virtus expers injuriae est. Ergo humanam conditionem primo per Legem sibi Christus in 722 conjugium vindicavit, quam repudiavit postea. Unde et ait: Quis liber repudii matris vestrae, quo dimisi eam (Esai. L, 1)? Hoc igitur genere Christus familiam suam nudam vidit, et amavit: amat enim sanctam Christus animam. Denique amabat Jesus Lazarum et Mariam: amabat Christus Ecclesiam suam, quamvis nudam, quamvis nullo adhuc virtutum decore vestitam.

42. Denique ut sciamus propositae disputationi Scripturarum seriem convenire, discamus Ecclesiam mundam, discamus quaerentem, festinantem et lavantem se ante domum Christi, quando baptizabat Joannes in Jordane dicens: Ego quidem baptizo vos in aqua in poenitentiam: qui autem venit post me, fortior me est, cujus non sum dignus calceamenta portare: ipse vos baptizabit in Spiritu sancto (Matth. III, 11). Ergo quando baptizabatur plebs in poenitentiam, Christum utique domui ejus jam vicina quaerebat, ut perveniret ad gratiam.

40. Aquí, pues, David paseaba dentro de su casa. ¿Y qué es esta casa de Cristo, sino aquella de la que dice: 'Porque en la casa de mi Padre hay muchas moradas' (Juan 14:2)? En aquella morada real, por tanto, él, estando presente, vio la condición humana desnuda y, compadeciéndose, se enamoró de ella. Pues estaba todavía desnuda de virtudes, porque por las asechanzas de la serpiente había sido despojada de las vestiduras nativas de su naturaleza. Porque no parece verosímil que una mujer se desnudara ante la casa del rey, que una fémia se lavara ante la casa del rey (2 Reyes 11:2 ss.), como si no pudiera haber otro lugar oportuno para el baño. No cuadra, no conviene, no concuerda con la fe: se aleja de la verdad, repugna al sentido común. A tal mujer, tan petulante, tan procaz, el rey pudo haberla aborrecido, no amado. ¿Acaso ella, si no por pudor ante su marido, no habría podido al menos temer la mirada del rey? ¿Acaso, antes de que el rey la viera, no pudieron sus siervos apartarla?

41. Por tanto, si esto no puede concordar con la fe, investiguemos quién es esta desnuda, a saber, la condición humana, despojada de todas las vestiduras de la naturaleza, carente del manto de la inmortalidad y privada del velo de la inocencia. Pues desnudo es quien es desnudado por el pecado y la culpa. En efecto, aquel primer pecador de nuestro género —y ojalá el único—, antes de pecar, no sintió que estaba desnudo; después de que pecó, vio que estaba desnudo; y por eso pensó que debía cubrirse con hojas, porque reconoció que estaba desnudo. Se hizo, pues, desnudo para sí mismo, después de que se hizo reo de culpa. En él fue desnudada toda la condición humana, por sucesión de naturaleza, sujeta no solo a la culpa, sino también a la desdicha. Por tanto, él se sintió y se vio desnudo; de donde toda nuestra condición es tal, que quien se considere desnudo, se ve y se siente desnudo. En efecto, quien codicia las riquezas, está desnudo; quien las desprecia, es opulento. A tal punto el propio sentir de cada uno es una desdicha, y la propia virtud de cada uno está exenta de daño. Por tanto, Cristo primero reclamó para sí en matrimonio la condición humana por medio de la Ley, a la cual después repudió. De donde también dice: '¿Dónde está el libelo de repudio de vuestra madre, con el que la despedí?' (Isaías 50:1). De este modo, pues, Cristo vio a su familia desnuda, y la amó; pues Cristo ama el alma santa. En efecto, Jesús amaba a Lázaro y a María; Cristo amaba a su Iglesia, aunque desnuda, aunque todavía no vestida con ninguna hermosura de virtudes.

42. Finalmente, para que sepamos que la serie de las Escrituras concuerda con la discusión propuesta, aprendamos de la Iglesia, pura, que busca, se apresura y se lava ante la casa de Cristo, cuando Juan bautizaba en el Jordán, diciendo: 'Yo a la verdad os bautizo en agua para penitencia; pero el que viene tras de mí, es más fuerte que yo, de quien no soy digno de llevar el calzado; él os bautizará en Espíritu Santo' (Mateo 3:11). Por tanto, cuando el pueblo era bautizado para penitencia, la Iglesia, ya cercana a su casa, buscaba ciertamente a Cristo para llegar a la gracia.

Quaerebat ergo a Joanne Christum Ecclesia dicens: Annuntia mihi quem dilexit anima mea (Cant. I, 6); ipsum causam desiderii, ipsum causam lavacri sibi esse commemorans, sicut habes: Fusca sum et decora, filia Hierusalem, ut tabernacula Cedar, ut pelles Salomonis (Ibid., 4). Habes causam qua ratione se lavare gestiat, quia fuscam se esse commemorat. Nam quasi interroganti Joanni, qua ratione plebs multa concurrens gestiret lavari, respondit: Fusca sum et decora, filia Hierusalem. Quia fusca est, lavari desiderat; quia decora est, videri nuda non metuit. Nolite, inquit, aspicere me, quia offuscata sum, quia non est intuitus me sol. Ergo fuscatur, quando non videmur a Christo; sed quando videmur, albescimus. Vidit ergo eam ille cui nuda sunt omnia, et interna pectoris occulta esse non possunt; quia scrutator est cordis et renum: nihil huic tectum, nihil est involutum. Vidit Ecclesiam suam nudam, et vidit, et amavit. Vidit nudam dilectam, et quasi filius charitatis adamavit.

43. Videte quemadmodum videat, videte quemadmodum vocet. Non hic adulterii opprobria, sed mysteria castitatis sunt. Tota es, inquit, formosa, amica mea, proxima mea, et reprehensio non est in te. Ades huc a Libano sponsa, ades huc a Libano, transibis et pertransibis a principio fidei (Cant. IV, 7 et 8). Et bene a principio fidei. Ergo ubi fidem habes, adulterium timere non debes; fides enim conjugii est, fraus adulterii. Sed ut adesse possit a Libano, ante praemisit dicens: Exsurge, veni, proxima mea, formosa mea, columba mea, perfecta mea (Cant. II, 10). Proxima, utique fidei desiderio; formosa, decore virtutis; columba, gratia spiritali. Pennae enim columbae deargentatae aeternam illam significant potestatem; et columbae volatus sancti Spiritus praesentiam declaravit. Vocat igitur ad se eam Christus, ut veniat; quoniam spiritalibus jam pretiis dotata veniebat: Quia ecce, inquit, hyems praeteriit, imber abiit, discessit sibi, flores visi sunt in terra (Ibid., 11 et 12). Videte 723 quemadmodum sancta invitetur Ecclesia. Hyems, inquit, discessit sibi, ne hyemem nuda formidet, hyemem non temporis, sed infirmitatis, quae agrum animae fecundum omni flore dispoliat. Est enim hyems non terreni solis, est hyems mentis, quando animo frigus illabatur, quando vapor animi evanescit, quando solvitur vigor sensus, quando nimius humor exundat et mentem gravat, quando interior caliginat aspectus. Et ideo ait Dominus: Videte ne fiat fuga vestra hyeme vel sabbato (Matth. XXIV, 20).

Buscaba, pues, la Iglesia a Cristo por medio de Juan, diciendo: 'Anúnciame a quién amó mi alma' (Cantar de los Cantares 1:6); recordando que él mismo es la causa de su deseo, la causa de su lavado, como tienes: 'Morena soy, pero hermosa, oh hijas de Jerusalén, como las tiendas de Cedar, como las pieles de Salomón' (Ibíd., 4). Tienes la causa por la que anhela lavarse: porque recuerda que es morena. Pues, como si respondiera a Juan que preguntaba por qué razón la gran multitud que concurría anhelaba lavarse, respondió: 'Morena soy, pero hermosa, oh hija de Jerusalén'. Porque es morena, desea ser lavada; porque es hermosa, no teme ser vista desnuda. 'No me miréis', dice, 'porque estoy oscurecida, porque no me ha mirado el sol'. Por tanto, nos oscurecemos cuando no somos vistos por Cristo; pero cuando somos vistos, emblanquecemos. La vio, pues, Aquel para quien todo está desnudo, y los secretos del pecho no pueden estar ocultos; porque Él es el que escudriña el corazón y los riñones: para Él nada está cubierto, nada está envuelto. Vio a su Iglesia desnuda, y la vio, y la amó. Vio a su amada desnuda, y como hijo de la caridad, se enamoró profundamente.

43. Ved cómo ve, ved cómo llama. Aquí no hay oprobios de adulterio, sino misterios de castidad. 'Toda eres hermosa', dice, 'amiga mía, próxima mía, y no hay en ti reprensión. Ven aquí desde el Líbano, esposa, ven aquí desde el Líbano, pasarás y atravesarás desde el principio de la fe' (Cantar de los Cantares 4:7-8). Y bien dicho, 'desde el principio de la fe'. Por tanto, donde tienes fe, no debes temer el adulterio; pues la fe es del matrimonio, el fraude del adulterio. Pero para que pudiera venir desde el Líbano, antes le envió a decir: 'Levántate, ven, próxima mía, hermosa mía, paloma mía, perfecta mía' (Cantar de los Cantares 2:10). Próxima, ciertamente, por el deseo de la fe; hermosa, por el decoro de la virtud; paloma, por la gracia espiritual. Pues las alas plateadas de la paloma significan aquella potestad eterna; y el vuelo de la paloma declaró la presencia del Espíritu Santo. Cristo, por tanto, la llama a sí, para que venga; puesto que venía ya dotada con precios espirituales: 'Porque he aquí', dice, 'el invierno ha pasado, la lluvia se ha ido, se ha marchado, las flores han aparecido en la tierra' (Ibíd., 11-12). Ved cómo es invitada la santa Iglesia. 'El invierno', dice, 'se ha marchado', para que, desnuda, no tema el invierno; un invierno no de estación, sino de enfermedad, que despoja el campo fecundo del alma de toda flor. Pues hay un invierno no del sol terreno, hay un invierno de la mente, cuando el frío se desliza en el ánimo, cuando el calor del espíritu se desvanece, cuando se disuelve el vigor del sentido, cuando un humor excesivo abunda y agobia la mente, cuando la vista interior se oscurece. Y por eso dice el Señor: 'Mirad que vuestra huida no sea en invierno ni en sábado' (Mateo 24:20).

Bonum enim ut tunc dies iudicii vel mortis adveniat, cum viget animi blanda temperies, cum coeleste mysterium serena luce resplendet, cum cor nostrum ardet in nobis. Tunc enim Christus est praesens, sicut testantur in Evangelio Ammaon et Cleophas dicentes: Nonne cor nostrum ardens erat in nobis in via, cum aperiret nobis Scripturas (Luc. XXIV, 32)? Viget autem animus quando etiam flos videtur in terris. Quis est iste flos boni odoris, nisi ille qui dixit: Ego flos campi, et liliū convallium (Cant. II, 1)? De quo et in Esaia scriptum est: Et exiet virga de radice Jesse, et virga ex radice ascendet et flos ex virga exiet (Esa. XI, 1). Radix utique familia Judaeorum est, virga Maria, flos Mariae Christus, qui quando nostra resplendet in terra, et in agro animae redolet, vel in Ecclesia sua vernat, nec frigus possumus timere, nec pluviam vereri, sed exspectare iudicii diem.

44. Et ideo Ecclesia ut hunc florem videret, omni studio festinabat, sicut ipsa testatur dicens: In cubili, in noctibus quaesivi quem dilexit anima mea: quaesivi eum, et non inveni: vocavi eum, et non exaudivit me. Exsurgam itaque, et introibo in domum, in forum, et plateas, et quaeram quem dilexit anima mea (Cant. III, 1 et seq.). Quaesivi, et non inveni eum . . . Invenerunt me custodes qui circumeunt civitatem, me perculserunt, et tulerunt pallium a me (Cant. V, 7). Videtis quemadmodum quaerat quem desiderat invenire, ut non timeat vulnerari. Sed haec vulnera non metuenda sunt, sed optanda; quia vulnera charitatis sunt; sicut ipsa dicit: vulnerata charitate ego sum (Ibid. 8). Bona charitatis vulnera. Denique utiliora vulnera amici, quam voluntaria oscula inimici.

Eandem materiam prosequitur, ostenditque Ecclesiam Christo, qui velatam Synagogam despexerit, nudam placuisse; tum ejusdem ad illum inquirendum ardorem describit; ac demum Legis solutionem in Uriae nece adumbratam explicat.

Merito ergo nuda, quia pallium perdidit: aut fortassis ideo nuda, quia nonnumquam virtutis est opertum non habere pectus, cor non habere velatum. Denique velatam illam, hoc est, Synagogam (II Cor. III, 13 et seq.), quae habebat velamen in lectione veteris Testamenti, quod modo revelatur, quoniam in Christo evacuatur; velatam, inquam, Synagogam Christus despexit et 724 sprexit; unde hodieque velamen super cor Judaeorum est positum. At vero ea quae tota ad Dominum mente convertitur, nuda est atque perspicua. Cum enim quis conversus fuerit ad Dominum, velamen auferetur; ut gloriam Dei speculantes videre possimus. Denique etiam alibi nudam esse virtutis indicium est, quia scriptum est: Exui tunicam meam, quomodo induam eam? Lavi pedes meos, quomodo inquinabo illos (Cant. V, 3)?

Pues es bueno que el día del juicio o de la muerte llegue entonces, cuando vige la suave templanza del ánimo, cuando el misterio celestial resplandece con luz serena, cuando nuestro corazón arde dentro de nosotros. Porque entonces Cristo está presente, como testifican en el Evangelio Ammaón y Cleofás diciendo: '¿No ardía nuestro corazón en nosotros en el camino, cuando nos abría las Escrituras?' (Lucas 24:32). Pero el ánimo está vigoroso cuando también la flor se ve en la tierra. ¿Quién es esta flor de buen olor, sino aquel que dijo: 'Yo soy la flor del campo, y el lirio de los valles' (Cantar de los Cantares 2:1)? De quien también está escrito en Isaías: 'Y saldrá una vara de la raíz de Jesé, y una vara de la raíz subirá y una flor de la vara saldrá' (Isaías 11:1). La raíz, ciertamente, es la familia de los judíos; la vara, María; la flor de María, Cristo, quien, cuando resplandece en nuestra tierra y perfuma el campo del alma, o florece en su Iglesia, no podemos temer el frío, ni la lluvia, sino esperar el día del juicio.

44. Y por eso la Iglesia, para ver esta flor, se apresuraba con todo empeño, como ella misma testifica diciendo: 'En mi lecho, en las noches busqué a quien amó mi alma; lo busqué, y no lo hallé; lo llamé, y no me oyó. 'Me levantaré, pues, y entraré en la casa, en el foro y en las plazas, y buscaré a quien amó mi alma' (Cantar de los Cantares 3:1 ss.). 'Lo busqué, y no lo hallé... Me encontraron los guardias que rondan la ciudad, me golpearon y me quitaron el manto' (Cantar de los Cantares 5:7). Veis cómo busca a quien desea encontrar, de modo que no teme ser herida. Pero estas heridas no han de ser temidas, sino deseadas; porque son heridas de caridad, como ella misma dice: 'herida de caridad estoy yo' (Ibíd. 8). Buenas son las heridas de la caridad. Finalmente, más útiles son las heridas de un amigo que los besos voluntarios de un enemigo.

Prosigue con la misma materia y muestra que la Iglesia, estando desnuda, agradó a Cristo, quien había despreciado a la Sinagoga velada; luego describe el ardor de ella en buscarlo; y finalmente, explica la disolución de la Ley, prefigurada en la muerte de Urías.

Con razón, pues, está desnuda, porque ha perdido su manto; o quizá está desnuda por esta razón: que a veces es señal de virtud no tener el pecho cubierto, no tener el corazón velado. En fin, a aquella velada, esto es, la Sinagoga (II Cor. 3, 13 y ss.), que tenía un velo en la lectura del Antiguo Testamento —el cual ahora se revela, puesto que en Cristo es abolido—, a la Sinagoga velada, digo, Cristo la menospreció y la desdeñó; de donde todavía hoy un velo está puesto sobre el corazón de los judíos. Pero la que se convierte al Señor con toda su mente está desnuda y es transparente. Pues cuando uno se convierte al Señor, el velo será quitado, para que podamos ver, como en un espejo, la gloria de Dios. Finalmente, también en otro lugar el estar desnuda es indicio de virtud, porque está escrito: "Me he quitado mi túnica, ¿cómo me la pondré? He lavado mis pies, ¿cómo los mancharé?" (Cant. 5, 3).

Quam igitur tunicam exuerit, et non invenerit quemadmodum induat eam, de Scripturis, si possumus, revelemus. Est enim quaedam tunica corporalis, sunt cupiditatum quaedam intexta velamina; et ideo interdum melius est nudum esse corpore, quam corde velatum. Unde etiam Paulus nos admonet exspoliari multo esse melius quam supervestiri, dicens etiam alibi: Exspoliantes vos veterem hominem cum actibus suis, induite novum qui renovatur in agnitione, secundum imaginem ejus qui creavit eum (Coloss. III, 9 et 10). Ergo quae exspoliata est, et pedes lotos habet; et ideo quae lavit, nescit quemadmodum inquinari possint. Obliviscitur enim per gratiam, quod hauserat per naturam. Magnus igitur hic est justus amor mulieris ante David regiam se lavantis.

Verum non solum lavit, sed etiam vocavit; ut in eodem accepimus libro, dicente sancta Ecclesia: Veni, frater meus, exeamus in agrum, requiescamus in castellis, diluculo surgamus in vineas, videamus si floruit vitis (Cant. VII, 11 et 12). Non solum igitur lavat, sed etiam Christum ad se venire provocat et invitat dicens: Tibi dabo ubera mea (Ibid.). Nec sua tantum, sed etiam nova ac vetera pollicetur, sicut habes: Nova et vetera, frater meus, servavi tibi (Ibid. 13). Et quasi amoris impatiens quaerit adminiculum alicujus, a quo Christus rogetur ut veniat. Videte aestuantem, videte desiderantem: Quis dabit, inquit, te, frater meus, lactantem ubera matris meae (Cant. VIII, 1)? Et qua ratione quaerat, et qua gratia invitet, et quemadmodum possit tenere, demonstrat: quemadmodum foris morantem expectet, ostendit: et ut domum suam ingrediatur, implorat dicens: Inveniens te foris osculabor te, assumam te, et adducam te in domum matris meae, et in secretum ejus quae concepit me (Ibid. 2). Vides quemadmodum nuda sit, quae non potest tectum habere secretum intemeratae utique naturae, secretum intimae conscientiae, non designatum aliqua temeritate vitiorum. Hortus enim clausus est Ecclesia sancta, et immaculata virginitas, quae ideo hanc gratiam meretur a Christo, quia Verbum Dei quaesivit, desideravit, invenit, advigilans ante ostia sapientiae, sicut ipsa dicit: Beatus vir qui audierit me, et homo qui vias meas custodierit, advigilans meis ostiis quotidie, custodiens postes mei introitus. Exitus mei, exitus sunt vitae (Prov. VIII, 34).

Sic Ecclesiae suae Christus speciem concupivit et paravit sibi eam uxorem adsciscere. Sed quia erat sub Lege (sub Lege enim Petrus, Joannes, 725 caeterique apostolici viri), prius nos observantiae corporalis vinculis relaxandos putavit. Quam vis enim Lex religiosa, Lex justa, sicut Uriae persona inducitur, qui tam religiosus et castus fuit, ut regressus e bello uxorem non recognosceret, nec intraret ad eam; tamen quia Urias in David, hoc est, viro humili, copulam cognovit Ecclesiae, a Synagogae conjunctione discedens, locum futuris nuptiis praeparavit.

Qué túnica, pues, se ha quitado y no ha encontrado cómo ponérsela, revelémoslo, si podemos, a partir de las Escrituras. Pues hay una cierta túnica corporal, hay ciertos velos entretejidos de concupiscencias; y por eso a veces es mejor estar desnudo de cuerpo que velado de corazón. De donde también Pablo nos amonesta que es mucho mejor ser despojado que ser sobrevestido, diciendo también en otro lugar: "Despojándoos del hombre viejo con sus obras, revestíos del nuevo, que se renueva en el conocimiento, según la imagen de Aquel que lo creó" (Col. 3, 9-10). Luego, la que ha sido despojada, también tiene los pies lavados; y por eso, la que los ha lavado, no sabe cómo podrían mancharse. Pues olvida por la gracia lo que había absorbido por la naturaleza. Grande, pues, es este justo amor de la mujer que se lava ante el palacio de David.

Pero no sólo se lavó, sino que también llamó; como hemos recibido en el mismo libro, diciendo la santa Iglesia: "Ven, hermano mío, salgamos al campo, descansenos en las aldeas, levantémonos de madrugada a las viñas, veamos si ha florecido la vid" (Cant. 7, 11-12). No sólo, pues, se lava, sino que también provoca e invita a Cristo a venir a ella, diciendo: "A ti te daré mis pechos" (Ibíd.). Y no sólo promete lo suyo, sino también cosas nuevas y viejas, como tienes: "Cosas nuevas y viejas, hermano mío, he guardado para ti" (Ibíd. 13). Y como impaciente de amor, busca la ayuda de alguien por quien se ruegue a Cristo que venga. Vedla arder, vedla desear: "¿Quién me diera", dice, "a ti, hermano mío, que mamaste los pechos de mi madre?" (Cant. 8, 1). Y demuestra con qué razón busca, con qué gracia invita y cómo puede retenerlo; muestra cómo lo espera mientras él se demora fuera; e implora que entre en su casa, diciendo: "Encontrándote fuera, te besaré, te tomaré y te llevaré a la casa de mi madre, y a la alcoba de la que me concibió" (Ibíd. 2). Ves cuán desnuda está, la que no puede tener un secreto oculto de una naturaleza ciertamente incontaminada, un secreto de la conciencia íntima, no señalado por ninguna temeridad de vicios. Pues un huerto cerrado es la santa Iglesia, y una virginidad inmaculada, que por eso merece esta gracia de Cristo, porque buscó, deseó y encontró el Verbo de Dios, vigilando ante las puertas de la sabiduría, como ella misma dice: "Bienaventurado el varón que me escucha, y el hombre que guarda mis caminos, vigilando cada día a mis puertas, guardando los postes de mi entrada". "Mis salidas son salidas de vida" (Prov. 8, 34).

Así Cristo deseó la belleza de su Iglesia y se preparó para tomarla por esposa. Pero como estaba bajo la Ley (pues bajo la Ley estaban Pedro, Juan y los demás varones apostólicos), primero consideró que debíamos ser liberados de los vínculos de la observancia carnal. Pues aunque la Ley es religiosa y justa, como se representa en la persona de Urías, que fue tan religioso y casto que al regresar de la guerra no reconoció a su mujer ni entró a ella; sin embargo, como Urías, en David —esto es, en el varón humilde—, reconoció la unión de la Iglesia, apartándose de la conjunción con la Sinagoga, preparó un lugar para las futuras nupcias.

Unde et Joannes typum accepit Legis, qui quamvis esset ex Patribus, parari vias Domini nuntiavit et Ecclesiae copulam prophetabat; et ideo occisus inducitur, ut defectum legitimae observationis ostenderet. Lex enim et prophetae usque ad Joannem. Ergo jam Urias occisus est in typo Legis, ut Synagoga Legis laqueis solveretur, quoniam quae sub viro est mulier, vivente viro, ligata est legi; si autem mortuus fuerit vir, soluta est a lege viri. Igitur vivente viro, vocabitur adultera, si juncta fuerit alteri viro; si autem mortuus fuerit vir ejus, liberata est a lege viri: ita ut non sit adultera si fuerit cum alio viro. Ergo non adultera humanae conditioni, quae licet sub Lege fuerit, tamen abolita quodammodo observantia Legis, in gratiam vindicata est.

Legis autem observantiam non Christus abolevit. Unde et Uriam non David occidit, sed occidi a bellatoribus passus est: hoc est, profanari ritum observantiae ex Lege venientis, per incursionem barbarorum et captivitatem Judaeorum passus est Christus. Denique Urias, lux mea dicitur. Quae autem Christi lux, nisi Lex et Evangelium? Si enim crederetis Moysi, crederetis et mihi; de me enim ille scripsit (Joan. V, 46). Quia lux Christi in Lege praecessit, cujus postea in Evangelii gratia quasi in heptamyxo spiritu universa mundi hujus implevit. Hinc ergo Legi carnem sustulit vel Ecclesiam et sibi junxit: cujus Legis lumen populus hostilis imminuit, quando Legis sancta violavit. Imminuta ergo lux Dei est in populo Judaeorum; quia caecitas ex parte in Israel contigit, donec plenitudo gentium intraret, et sic omnis Israel salvus fieret.

CAPUT X.

Renovata attentione, altius mysterium in adulterio Davidico latens, nimirum Verbi divini cum humana natura conjunctionem scrutatur.

Superest adhuc et quartum mysterium, quod, quaeso, placidis accipiat auribus, et mentem nostram, non verba pendatis; non enim in verbo est regnum Dei, sed in virtute. Adulterium factum est, et homicidium factum. Hoc est quod dictum est ad Prophetam: Sume tibi baculum nucinum (Jerem. I, 11). Et alibi virgam nucinam legimus, per quam intelligimus jus quoddam et summam prophetiae, quae more nucis foris amara in cortice; dura in medio testa, tenera intus est et fructuosa. Etsi igitur in historia amariora auditis, in typo dura cognoscitis; sperate tamen in mysterio fructuosa.

De donde también Juan recibió la figura de la Ley, quien, aunque era de los Padres, anunció que se prepararan los caminos del Señor y profetizó la unión de la Iglesia; y por eso se le presenta como muerto, para mostrar el cese de la observancia legal. Pues la Ley y los profetas duraron hasta Juan. Luego, ya Urías ha sido muerto en figura de la Ley, para que la Sinagoga fuera liberada de las ataduras de la Ley, puesto que la mujer que está bajo un marido, mientras el marido vive, está ligada a la ley; pero si el marido muere, queda libre de la ley del marido. Así pues, viviendo el marido, será llamada adúltera si se une a otro hombre; pero si su marido muere, está liberada de la ley del marido, de modo que no es adúltera si está con otro hombre. Por tanto, no es adúltera para la condición humana, la cual, aunque estuvo bajo la Ley, sin embargo, abolida en cierto modo la observancia de la Ley, fue reivindicada para la gracia.

Pero Cristo no abolió la observancia de la Ley. De ahí que tampoco David mató a Urías, sino que permitió que fuera matado por los guerreros: esto es, Cristo permitió que el rito de la observancia proveniente de la Ley fuera profanado por la incursión de los bárbaros y la cautividad de los judíos. Finalmente, Urías se interpreta como "luz mía". ¿Y cuál es la luz de Cristo, sino la Ley y el Evangelio? "Pues si creyerais a Moisés, me creeríais también a mí; porque de mí escribió él" (Jn 5, 46). Porque la luz de Cristo precedió en la Ley, la cual después, en la gracia del Evangelio, como con un espíritu de siete mechas, llenó todas las cosas de este mundo. De aquí, pues, quitó a la Ley la carne, o la Iglesia, y la unió a sí: la luz de cuya Ley un pueblo hostil disminuyó cuando violó las cosas santas de la Ley. Disminuida, pues, está la luz de Dios en el pueblo de los judíos; porque una ceguera parcial ha sobrevenido a Israel, hasta que entre la plenitud de los gentiles, y así todo Israel sea salvo.

CAPÍTULO X.

Con renovada atención, escruta un misterio más profundo que yace oculto en el adulterio davídico, a saber, la unión del Verbo divino con la naturaleza humana.

Queda todavía un cuarto misterio, que, ruego, recibáis con oídos plácidos, y que ponderéis nuestro pensamiento, no nuestras palabras; pues el reino de Dios no está en la palabra, sino en la virtud. Se cometió adulterio y se cometió homicidio. Esto es lo que se dijo al Profeta: "Toma para ti una vara de nogal" (Jer. 1:11). Y en otro lugar leemos de una vara de nogal, por la cual entendemos un cierto derecho y la suma de la profecía, la cual, a la manera de una nuez, es amarga por fuera en su cáscara, dura en medio en su concha, pero tierna y fructífera por dentro. Por tanto, aunque en la historia oís cosas más bien amargas, y en el tipo reconocéis cosas duras, esperad, sin embargo, cosas fructíferas en el misterio.

Adulterium, inquam, in typo 726 salutis est factum; non enim adulterium omne dam-nandum est. Denique ad Prophetam dictum est: Vade, accipe tibi uxorem fornicariam (Ose. I, 2). Dominus hoc jubet cum ea quae fornicata fuerit, esse conjugium: cujus conjugii, ut supra diximus (Supra, cap. 9 hujus libri), partus est Christus. Namque filio qui ex fornicatione est natus, a Domino nomen impositum est Jezrahel, quod divina est generatio. Si ergo pia illa copula fornicariae, etiam ista utique pia societatis adulterae copula est. Sed illa de Judaeis. De divinis autem non audeo, licet pium, adulterium nominare, ne quem vel sonus sermonis offendat, licet sensus venerationis in promptu sit; quod potest tamen cautius dici, etsi non expressius, ex disparibus copulis contubernium pium factum est, cum Verbum caro factum est. Non sunt enim legitima consortia divinitatis et carnis; nec ut quodam foedere conveniunt naturae, caro animae et anima carni, ita etiam divinitas et caro justī servant quodammodo thori legem. Suscepit carnem Deus, assumpsit animam, per inusitatam nec legitimam incarnationem consortium fecit esse legitimum, ut sit Deus omnia in omnibus.

Denique ut scias esse mysterium, interpretare vocabula. David enim accipis in typo Christi, Bethsabée filia sabbati, aut filia plena, vel puteus dicitur juramenti. Quid igitur expressius, quam quod filia sabbati caro Christi est; quia misit Deus Filium suum factum ex muliere, factum sub Lege? Eadem plena, quia in passione ejus Legis est plenitudo, vel quia plena gratia Spiritus sancti. Jesus enim plenus Spiritu sancto regressus est a Jordane. Eadem etiam puteus juramenti, hoc est, religionis et fidei. Et bene puteus, quia flumina de ventre ejus fluent aquae vivae. Hanc ergo assumens sibi Deus Verbum, copulam fecit esse legitimam; quod mysterium illae nuptiae designarunt, quae sunt in Canticis canticorum, quibus Christo Ecclesia, et spiritui caro nubit. Et ideo circumcursabat et quaerebat ubique Dei Verbum, quia vulnerata, quia nuda, quia adultera in omnibus, etsi immaculata in Christo, quaerebat caro misera redemptorem.

Hanc sibi Christus junxit, ut immaculatam redderet: hanc sociavit, ut auferret adulterium. Et quia sub Lege erat, moriendum fuit, ut liberaretur a Lege, ut per illam mortem velut quoddam Legis et carnis matrimonium solveretur. Mortua est igitur in Christo caro, ut nos mortificati Legi per corpus Christi, sicut Apostolus dixit (Rom. VII, 4), essemus alterius qui ex mortuis resurrexit, et passiones cupiditatesque carnis, et cogitationes peccatorum quae per Legem erant in membris nostris, in illa morte morerentur: nos autem soluti a lege mortis, quasi nova Christi copula, in novitate spiritus resurgeremus.

El adulterio, digo, fue hecho como tipo de la salvación; pues no todo adulterio ha de ser condenado. Finalmente, se dijo al Profeta: "Ve, toma para ti una mujer fornicaria" (Os. 1:2). El Señor manda esta unión con la que había fornicado: de cuya unión, como dijimos arriba (Arriba, cap. 9 de este libro), el fruto es Cristo. Pues al hijo que nació de la fornicación, el Señor le impuso el nombre de Jezrael, que significa "generación divina". Si, por tanto, aquella unión con la fornicaria fue piadosa, también esta unión de una sociedad adúltera es ciertamente piadosa. Pero aquello se refería a los judíos. Sin embargo, en cuanto a las cosas divinas, no me atrevo a llamarlo adulterio, aunque sea piadoso, no sea que el mismo sonido de la palabra ofenda a alguien, aunque el sentido de veneración esté a la mano; pero puede decirse con más cautela, si bien no más expresamente, que de una unión de desiguales se hizo una cohabitación piadosa, cuando el Verbo se hizo carne. Pues no son legítimas las uniones de la divinidad y la carne; ni como por un cierto pacto de la naturaleza la carne conviene al alma y el alma a la carne, así también la divinidad y la carne de un justo observan, en cierto modo, la ley del lecho conyugal. Dios tomó la carne, asumió el alma, y por una encarnación inusitada y no legítima, hizo que la unión fuera legítima, para que Dios sea todo en todos.

Finalmente, para que sepas que es un misterio, interpreta los nombres. Pues a David lo tomas como tipo de Cristo; a Betsabé se la llama hija del sábado, o hija plena, o pozo del juramento. ¿Qué, pues, más explícito que el que la hija del sábado es la carne de Cristo; porque "envió Dios a su Hijo, nacido de mujer, nacido bajo la Ley"? La misma es "plena", porque en su pasión está la plenitud de la Ley, o porque está llena de la gracia del Espíritu Santo. Pues Jesús, lleno del Espíritu Santo, regresó del Jordán. La misma es también "pozo del juramento", esto es, de la religión y de la fe. Y con razón "pozo", porque "de su vientre correrán ríos de agua viva". Por tanto, al asumirla para sí, Dios Verbo hizo legítima la unión; misterio que designaron aquellas nupcias que están en el Cantar de los Cantares, por las cuales la Iglesia se desposa con Cristo, y la carne con el espíritu. Y por esto la carne miserable, porque estaba herida, porque estaba desnuda, porque era adúltera en todo, aunque inmaculada en Cristo, corría de un lado a otro y buscaba por todas partes al Verbo de Dios, buscando un redentor.

Cristo se unió a esta carne para hacerla inmaculada; se asoció a ella para quitarle el adulterio. Y porque estaba bajo la Ley, fue necesario que muriera, para ser liberada de la Ley, a fin de que por aquella muerte se disolviera como un cierto matrimonio de la Ley y de la carne. Murió, pues, la carne en Cristo, para que nosotros, muertos a la Ley por el cuerpo de Cristo, como dijo el Apóstol (Rom. 7:4), fuésemos de otro que resucitó de entre los muertos, y para que las pasiones y concupiscencias de la carne, y los pensamientos de pecado que por la Ley estaban en nuestros miembros, murieran en aquella muerte: mientras que nosotros, liberados de la ley de la muerte, resucitáramos en novedad de espíritu, como por una nueva unión con Cristo.

Et tamen qui Legem in Christi carne solverunt, eamque putaverunt esse violandam, omnes jussu David a bellatoribus interempti sunt. Quo indicio ostenditur id, quod posteriora docuerunt esse signatum, quod eorum qui Christum interfecerunt, 727 nullus evaserit; idque evidentissime revelatur, eos quos ante mortem assumpserat Jesus, sicut Judaeos, perisse parvulos et informes: eos vero quos post mortem adscivit in numerum filiorum, regno esse servatos. Unde juxta hoc mysterium convenit quod primus in Judaeis fuerit partus infirmus; ut postea in Christianis fieret fructus aeternus.

CAPUT XI.

Parabola Nathan proponitur, atque ad sensum moralem, moxque ad allegoricum traducitur.

54. Sed jam ad nuntium transeamus. Nam superioribus diebus tractatus nobis de illo invidioso adulterio et homicidio David prophetae fuit, decursisque mysteriis non solum nihil quod condemnaretur; sed etiam quod laudaretur, invenimus. Nunc tractatus incipit esse de nuntio quem decursi psalmi titulus jam saepe repetitus ostendit. Sic enim est: Psalmus David intellectus, cum venisset ad eum Nathan propheta, cum intrasset ad Bethsabée (Psal. L, 1).

55. Itaque et haec pars historiae retexenda est, quae hujusmodi est. Dives, inquit (II Reg. XII, 1 et seq.), et pauper intra unam erant civitatem. Diviti multa armenta, multae oves; pauperi una ovis, quae de pane et vino pauperis alebatur, et in sinu ejus requiescebat. Venit hospes ad divitem; dives neque de armento suo, neque de gregibus suis aliquid abstulit, sed unam ovem pauperis occidit. Hoc ubi cognovit David: Morietur, inquit, vir ille, et restituet quadruplum. Respondit illi Nathan: Tu es. Deinde aperuit ei coeleste mandatum, dicens mandasse Dominum quod multa illi bona, id est, opes regias, sublato de pastorum numero, contulisset, quodque in eum suam misericordiam profudisset; et ideo quoniam peccato exasperasset Dominum, abducenda ejus omnia, rapienda ab hostibus, depopulandam domum. Tunc ait ille: Peccavi. Et respondit Nathan: Quoniam peccasse te confiteris, remittet tibi Dominus peccatum; sed filius tuus qui natus est ex Bethsabée, morietur. Hoc filio aegrotante, David flevit, humi jacuit, cilicio se operuit, jejunavit: ubi mortuum cognovit, surrexit, lavit, coenavit, alios consolatus est.

Y, sin embargo, los que disolvieron la Ley en la carne de Cristo y pensaron que debía ser violada, fueron todos muertos por los guerreros por orden de David. Con esta señal se muestra lo que los acontecimientos posteriores enseñaron que estaba significado: que de aquellos que mataron a Cristo, ninguno escapó; y esto se revela con suma evidencia, que aquellos que Jesús había tomado para sí antes de su muerte, como los judíos, perecieron como pequeños e informes; pero que aquellos que adoptó en el número de sus hijos después de su muerte, fueron preservados para el reino. De donde, según este misterio, conviene que el primer parto entre los judíos fuera débil, para que después entre los cristianos se produjera un fruto eterno.

CAPÍTULO XI.

Se propone la parábola de Natán, y se aplica al sentido moral, y luego al alegórico.

54. Pero pasemos ya al mensajero. Pues en días anteriores hemos tratado sobre aquel odioso adulterio y homicidio del profeta David, y, recorridos los misterios, no solo no encontramos nada que condenar, sino incluso algo que alabar. Ahora el tratado comienza a versar sobre el mensajero, que el título del salmo ya recorrido y repetido a menudo nos muestra. Pues así es: *Salmo de David, para la inteligencia, cuando vino a él el profeta Natán, después de haber entrado donde Betsabé* (Sal. 50, 1).

55. Y así, también esta parte de la historia debe ser referida, que es de este modo. Un hombre rico, dice (II Re. XII, 1 y ss.), y un pobre estaban en una misma ciudad. El rico tenía muchos rebaños y muchas ovejas; el pobre, una sola oveja, que se alimentaba del pan y del vino del pobre, y descansaba en su seno. Vino un huésped a casa del rico; el rico no tomó nada de su rebaño ni de sus ganados, sino que mató la única oveja del pobre. Cuando David supo esto, dijo: Morirá ese hombre, y restituirá el cuádruplo. Le respondió Natán: Tú eres. Luego le reveló el mandato celestial, diciendo que el Señor había mandado que le había conferido muchos bienes, es decir, riquezas regias, después de haberlo sacado del número de los pastores, y que había derramado sobre él su misericordia; y por eso, como había exasperado al Señor con su pecado, todo lo suyo le sería quitado, arrebatado por sus enemigos, y su casa devastada. Entonces él dijo: *He pecado*. Y respondió Natán: Puesto que confiesas haber pecado, el Señor te perdonará tu pecado; pero tu hijo que ha nacido de Betsabé, morirá. Estando enfermo este hijo, David lloró, yació en tierra, se cubrió de cilicio, ayunó; cuando supo que había muerto, se levantó, se lavó, cenó y consoló a los demás.

56. Videte quam multa. Primo omnium, quod Deus pius et misericors est, et quae nobis adversa contingunt, pro pretio nostri erroris excipimus. Didicimus igitur captivitatem pretium esse peccati; haec enim decernitur poena pro crimine. Deinde illud advertimus quod regum lapsus, poena populorum sit. Sicut enim eorum virtute servamur, ita etiam errore periclitamur. Unde optandum est nobis, ut regem gloriosum atque perfectum habere possimus. Nos ergo qui regem volumus habere perfectum, Dominum nolumus habere perfectum? An vero illi possunt velle hominem esse perfectum, qui Deum nolunt esse perfectum? Illud etiam breviter textus operatur historiae, ut advertamus quam cito veniae spes secuta sit. Non mediocre autem, quod Nathan denunciavit ei, hoc est, inferior propheta. Gravis 728 enim verecundia pudorque delicti, ab inferiore reprehendi. Videtis quod culpa gratiam minuat. Sciebat Nathan, quod David nesciebat: adeo caligabat animus obumtratus quadam nube vitiorum. Deinde hic est Nathan, qui in superioribus David acceptum Domino prophetavit; ut doleret eodem redarguente peccatum, quo prophetante, meritum fuerat praedicatum.

57. Sed jam mysterium requiramus. Duo, inquit, viri erant in una civitate, unus dives, et alter pauper (II Reg. XII, 1). Quis est hic dives aut pauper, nisi forte unus populus Judaeorum, et alter populus Christianus? Ille dives in Lege, dives eloquiis Dei sibi creditis, dives prophetiis, dives oraculis; hic vero pauper. Sed nolite hanc refugere paupertatem, quam sequitur regnum coelorum. Scriptum est enim: Beati pauperes spiritu, quoniam ipsorum est regnum coelorum (Matth. V, 3). Bona paupertas, quae quod habuerit, non amittit. Bona paupertas, quae si thesauros non habet pecuniae, habet tamen thesauros scientiae atque sapientiae. Nolite, filii, quasi vilem despiciere paupertatem. Iste pauper clamavit, et Dominus exaudivit eum (Psal. XXXIII, 7). Nolite quasi magnis invidere divitiis: Divites egruerunt et esurierunt (Ibid., 11). Sed si vultis habere bona, Dominum quaerite: Inquirentes enim Dominum, non deficient omni bono (Ibid.). Ergo nolite recusare omnem pauperem. Pauper erat Petrus, et quem donaret, nummulum non habebat; sed pretiosiore omni pecunia donabat salutem.

56. Ved cuántas cosas. Primero de todo, que Dios es piadoso y misericordioso, y que las adversidades que nos suceden, las recibimos como precio de nuestro error. Hemos aprendido, por tanto, que la cautividad es el precio del pecado; pues esta se decreta como pena por el crimen. Luego, advertimos que la caída de los reyes es el castigo de los pueblos. Pues así como por su virtud somos salvados, así también por su error peligramos. De donde debemos desear poder tener un rey glorioso y perfecto. Nosotros, pues, que queremos tener un rey perfecto, ¿no queremos tener un Señor perfecto? ¿O acaso pueden aquellos querer que un hombre sea perfecto, los que no quieren que Dios sea perfecto? El texto de la historia también obra brevemente esto, que advirtamos cuán pronto siguió la esperanza del perdón. No es cosa de poca monta, además, que Natán, esto es, un profeta inferior, lo denunciara. Pues es grave vergüenza y pudor del delito ser reprendido por un inferior. Veis que la culpa disminuye la gracia. Natán sabía lo que David no sabía: tan ofuscado estaba su ánimo, ensombrecido por una cierta nube de vicios. Además, este es el Natán que en pasajes anteriores profetizó que David era acepto al Señor; para que se doliera de ser reprendido por su pecado por el mismo por cuya profecía su mérito había sido proclamado.

57. Pero busquemos ya el significado espiritual (*mysterium*). *Dos hombres,* dice, *había en una ciudad, uno rico y otro pobre* (II Re. XII, 1). ¿Quién es este rico o este pobre, sino acaso un pueblo, el de los judíos, y otro, el pueblo cristiano? Aquel, rico en la Ley, rico en los oráculos de Dios a él confiados, rico en profecías, rico en divinas elocuciones; este, en cambio, pobre. Pero no rehuyáis esta pobreza, a la que sigue el reino de los cielos. Pues está escrito: *Bienaventurados los pobres de espíritu, porque de ellos es el reino de los cielos* (Mat. V, 3). Buena es la pobreza que no pierde lo que ha tenido. Buena es la pobreza que, si no tiene tesoros de dinero, tiene sin embargo tesoros de ciencia y de sabiduría. No despreciéis, hijos, la pobreza como cosa vil. *Este pobre clamó, y el Señor lo escuchó* (Sal. XXXIII, 7). No envidiéis las grandes riquezas como si fueran algo grande: *Los ricos padecieron necesidad y tuvieron hambre* (Ibid., 11). Pero si queréis tener bienes, buscad al Señor: *Pues los que buscan al Señor, no serán privados de ningún bien* (Ibid.). Por tanto, no rechacéis a todo pobre. Pobre era Pedro, y no tenía moneda que dar; pero daba la salvación, más preciosa que todo el dinero.

Pauper ille erat Lazarus in Evangelio (Luc. XVI, 19 et seq.); sed ille qui ante in ostro dives jacebat et purpura, optabat post exitum vitae, stillante digito pauperis refrigerari. Quamvis ille ostro superbus regio et purpuratis vestibus vulnera pauperis dives fastidiosus horruerit, tamen in infernis locatus optabat eo loci fuisse quo Lazarus. Quo loco lectio non videtur pecuniarum divitem pauperemque describere; sed eum pauperem qui pro fide et devotione vulnera corporis non horruerit, famem jejuniumque toleraverit.

58. Cum igitur haberet populus Judaeorum in suis gregibus plurimas copias hostiarum; tamen unam oviculam quam populus ille pauper habebat, cripuit, gloriosae illam subjiciens passioni. Vis scire quam ovem? Sicut ovis ad victimam ductus est (Esai., LIII, 7), qui pane pauperis alebatur, et potu pauperis utebatur, et in sinu pauperis dormiebat. Nostri enim utebatur alimentis, in nostri pectoris gremio quiescebat. Nam in Judaeorum sinu quiescere se non posse memoravit dicens: Filius hominis non habet ubi caput suum reclinet (Luc. IX, 58).

59. Et venit hospes, inquit, ad virum illum divitem. Quis est iste hospes, nisi miserabile peccatum? Etenim culpa in hunc mundum tamquam hospes intravit, aliena nostrae et peregrina naturae. Itaque non de suis gregibus hostiam obtulit; sed accepit oviculam pauperis, et occidit illam. Cujus quidem passio licet quibusdam ad sacrificium salutare profecerit; tamen videtur illis sui fuisse furoris alimentum, et cibus culpa, incentivumque peccati. Denique Judas panem accepit a Christo, et tunc magis repletus est diabolo; quia non accepit ex fide, qui tam hospitali Domino prodicionem parabat.

60. Et iratus est David ad illum virum. Diximus quod per Prophetam Judaeorum populus declaratur, et ideo sub hac figura se ipse condemnat. Dignus est morte vir ille qui fecit hoc, et oviculam restituet in quadruplum, hoc est, perituum populum Judaeorum, sed cumulationibus bonis fruituum populum Christianum; quia praestabilior est praesentibus status qui ex resurrectione debetur.

61. Propositum mihi fuit, ut meminisse dignamini, adversus eos qui homicidium adulteriumque sancti David arguendum putant, qualicumque meo respondere sermone: et ita favore vestrae unanimis tractatus nostri cursus evasit: ut praedicandus ore omnium videretur, quem putabamus non posse defendi. Sed quoniam nostro vir sanctus auxilio non indiget, jam ipse vobis pro se loquatur, et factum suum ipsius dicta defendant.

CAPUT XII.

Pobre era aquel Lázaro en el Evangelio (Luc. XVI, 19 y ss.); pero aquel que antes yacía rico en púrpura y escarlata, deseaba después del fin de su vida ser refrescado por el dedo que goteaba del pobre. Aunque aquel, soberbio en su púrpura regia y vestiduras purpúreas, se había horrorizado con asco de las llagas del pobre, sin embargo, puesto en los infiernos, deseaba haber estado en el lugar donde estaba Lázaro. En cuyo pasaje, la lección no parece describir a un rico y a un pobre en dinero, sino a aquel como pobre que por la fe y la devoción no se horrorizó de las heridas del cuerpo, y toleró el hambre y el ayuno.

58. Así pues, aunque el pueblo de los judíos tenía en sus rebaños una gran abundancia de víctimas, sin embargo, arrebató la única ovejita que aquel pueblo pobre poseía, sometiéndola a la gloriosa pasión. ¿Quieres saber qué oveja? *Como oveja fue llevado al matadero* (Is. LIII, 7), él que se alimentaba con el pan del pobre, y usaba de la bebida del pobre, y dormía en el seno del pobre. Pues usaba de nuestros alimentos, descansaba en el seno de nuestro pecho. Pues recordó que no podía descansar en el seno de los judíos, diciendo: *El Hijo del Hombre no tiene dónde reclinar la cabeza* (Luc. IX, 58).

59. Y vino un huésped, dice, a aquel hombre rico. ¿Quién es este huésped, sino el miserable pecado? Pues la culpa entró en este mundo como un huésped, ajena y extraña a nuestra naturaleza. Y así, no ofreció una víctima de sus propios rebaños, sino que tomó la ovejita del pobre y la mató. Cuya pasión, aunque a algunos les haya aprovechado para un sacrificio salvífico, sin embargo, a ellos parece haber sido alimento de su propia locura, y comida de su culpa, e incentivo del pecado. Finalmente, Judas recibió el pan de Cristo, y entonces más se llenó del diablo; porque no lo recibió con fe, él que preparaba la traición para un Señor tan hospitalario.

60. Y David se enojó contra aquel hombre. Hemos dicho que por el Profeta se declara al pueblo de los judíos, y por eso, bajo esta figura, se condena a sí mismo. Digno es de muerte el hombre que hizo esto, y restituirá la ovejita al cuádruplo; esto significa que el pueblo judío perecerá, pero el pueblo cristiano gozará de bienes más abundantes, porque el estado que se debe a la resurrección es más excelente que las cosas presentes.

61. Mi propósito fue, como os dignáis recordar, responder con cualquier discurso que pudiera contra aquellos que piensan que el homicidio y el adulterio del santo David deben ser condenados; y así, por el favor de vuestra unanimidad, el curso de nuestro tratado ha resultado tal que aquel a quien pensábamos que no se podía defender, parecía digno de ser alabado por boca de todos. Pero como el santo varón no necesita de nuestra ayuda, que él mismo os hable por sí, y que sus propias palabras defiendan su hecho.

CAPÍTULO XII.

David peccatum suum Deo confitetur, composito psalmo L, cujus hic versus aliquot explicantur; imprimis quae sit magna misericordia, quaeve multitudo miserationum, inquiritur; tum docetur, solum Deum iniquitates nostras delere, quae cum latere non possint, exemplo David sunt confitendae. Demum Arianos in Manichaeorum impietatem recidere planum fit.

62. Miserere, inquit, mei, Domine, secundum magnam misericordiam tuam. (Psal. L, 3). Nova, nisi fallor, fratres charissimi, conjunctio ista sermonis, ut magna misericordia diceretur. Non facile alibi lectum memini: et ideo quae sit magna misericordia, non facile dixerimus. Legimus tamen magnam Dei virtutem. Et ideo considerantes quae magna sit virtus, conjicere poterimus, quam misericordiam magnam voluerit designare. Legimus enim in sancto Hieremia: quis es, Domine? Tu fecisti coelum et terram, in magna virtute tua, et brachio excelso (Jerem. XXXII, 17). Virtus ergo magna coelum fecit. Quae est virtus magna; Patris, an Filii? Magna utique Patris virtus est; ipse enim per Filium coelum fecit et terram, sicut habes: In principio fecit Deus coelum et terram (Gen. I, 1). Sed tamen et Filius magna virtus est. Nam cum virtutem Patris Filium legeris (I Cor. I, 24), sicut habes Christum Dei sapientiam atque virtutem, utique cum virtus Patris Filius sit, magna virtus est Filius. Quemadmodum igitur omnipotens denegatur, quem fatemur magnam Dei esse virtutem? Haec igitur magna virtus coelum fecit; quia coelum fecit et Filius, sicut habes: Omnia per ipsum facta sunt (Joan. I, 3). Ergo si et Pater fecit et Filius, utique facti unitas operationis indicat unitatem. Non ergo operatio Patris et Filii discrepat. Si autem una operatio, una utique operationis potestas, et majestas una factorum est. Haec de Patre et Filio.

63. Quid ergo silemus de Spiritu, praesertim cum Scriptura nos divina non patiatursilere? Dat enim locus opportunissimum testimonium ad sancti Spiritus unitatem cum Patre et Filio 730 comprobendam, ut ejus quoque operationem ab opere Patris et Filii dissociare nequeamus. Legimus enim magnam virtutem Patris esse, quod coelum fecit; magnam virtutem etiam Filium esse, quoniam coelum fecit: nec solum fecit, sed etiam firmavit: Verbo enim Domini coeli firmati sunt (Psal. XXXII, 6).

David confiesa su pecado a Dios, habiendo compuesto el salmo 50, del cual se explican aquí algunos versos; en primer lugar, se investiga qué es la gran misericordia y cuál la multitud de las compasiones; luego se enseña que solo Dios borra nuestras iniquidades, las cuales, como no pueden ocultarse, deben ser confesadas, siguiendo el ejemplo de David. Finalmente, se hace evidente que los arrianos reinciden en la impiedad de los maniqueos.

62. "Ten piedad de mí", dice, "oh Señor, según tu gran misericordia" (Sal. 50, 3). Nueva es, si no me equivoco, carísimos hermanos, esta combinación de palabras, que se dijera "gran misericordia". No recuerdo haberlo leído fácilmente en otro lugar; y por eso, no podríamos decir fácilmente qué es la "gran misericordia". Leemos, sin embargo, acerca del gran poder de Dios. Y por eso, considerando qué es el gran poder, podremos conjeturar qué gran misericordia quiso designar. Pues leemos en el santo Jeremías: "¿Quién eres, Señor? Tú hiciste el cielo y la tierra, con tu gran poder y con tu brazo excelso" (Jer. 32, 17). El gran poder, por tanto, hizo el cielo. ¿Qué es este gran poder; el del Padre o el del Hijo? Grande es ciertamente el poder del Padre; pues Él mismo hizo el cielo y la tierra por medio del Hijo, como tienes: "En el principio hizo Dios el cielo y la tierra" (Gén. 1, 1). Pero, sin embargo, también el Hijo es gran poder. Pues como has leído que el Hijo es el poder del Padre (1 Cor. 1, 24), así como tienes que Cristo es la sabiduría y el poder de Dios, ciertamente, siendo el Hijo el poder del Padre, el Hijo es gran poder. ¿Cómo, pues, se le niega ser omnipotente, a quien confesamos ser el gran poder de Dios? Este gran poder, por tanto, hizo el cielo; porque también el Hijo hizo el cielo, como tienes: "Todas las cosas fueron hechas por medio de él" (Jn. 1, 3). Por tanto, si tanto el Padre como el Hijo lo hicieron, la unidad del hecho indica ciertamente una unidad de operación (*unitas operationis*). Por tanto, la operación del Padre y del Hijo no discrepa. Mas si la operación es una, ciertamente una es la potestad de la operación, y una la majestad de los hacedores. Esto sobre el Padre y el Hijo.

63. ¿Por qué, pues, callamos acerca del Espíritu, máxime cuando la divina Escritura no nos permite callar? Pues el pasaje ofrece un testimonio oportunísimo para comprobar la unidad del Espíritu Santo con el Padre y el Hijo, de modo que tampoco podamos disociar su operación de la obra del Padre y del Hijo. Pues leemos que es el gran poder del Padre el haber hecho el cielo; que también el Hijo es gran poder, puesto que hizo el cielo; y no solo lo hizo, sino que también lo afirmó: "Pues por la palabra del Señor fueron afirmados los cielos" (Sal. 32, 6).

Ergo si et fecisse et firmasse coelum magnae virtutis est, etiam Spiritum sanctum a maiestate magnae virtutis separare non possumus; quia scriptum est: Et spiritu oris ejus omnis virtus eorum (Ibid.). Namque cum coelum fieret et terra, superferebatur Spiritus; de quo alibi ait propheta David: Emitte Spiritum tuum, et creabuntur (Psal. CIII, 13). De quo etiam alibi dixit: Quoniam videbo coelos tuos, opera digitorum tuorum (Psal. VIII, 4). Non enim corporalibus digitis Deus coelum fecit et terram; sed Spiritus gratia septiformis, illo videlicet digito de quo habes in Evangelio: Quod si in digito Dei ejicio daemonia (Luc. XI, 20). Hunc enim digitum alibi Spiritum dixit, sicut habes: Quod si in spiritu Dei ejicio daemonia (Matth. XII, 28). Si igitur Spiritus Dei digitus est, quoniam brachium Dei Filius est, utique Spiritus cooperatus Patri et Filio per unitatem operationis coelum fecit et terram. Ideo enim digitum Filius nuncupavit, ut tamquam unius corporis, ita divinitatis exprimeret unitatem. Itaque si magna virtus coelum condidit, utique magna sapientia coelum condidit; quia scriptum est: Omnia in sapientia fecisti (Psal. CIII, 24).

64. Didicimus igitur quae magna sit virtus, colligamus nunc quae magna sit misericordia. Si magna virtus coelos fecit, et magna misericordia debet esse de coelo, et magna justitia debet esse de coelo; justitia enim de coelo prospexit, et misericordia venit e coelo. Magna ergo facta misericordia, quia Verbum caro factum est, et habitavit in nobis (Joan. I, 14). Ergo magna virtus coelos fecit, magna virtus coelos inclinavit, sicut legimus: Et inclinavit coelos et descendit (Psal. XVII, 10). Quo ostenditur numquam divinitatis suae exsors fuisse Dei Filius, nec cum inter homines versaretur; quoniam etsi suscepit quod non erat, non destitit tamen esse quod erat. Itaque cum dicitur: Et inclinavit coelos, et descendit, non tam videtur de coelo descendisse, quam ipso descendisse cum coelo. Nam cum Pater Filium alloqueretur in terris situm, Angeli ministrarent, non tam mutasse videtur sedem Dei Filius, quam transtulisse. Ergo didicimus magnam esse misericordiam.

65. Itaque si magna misericordia est descendisse de coelo, quae sit multitudo miserationum distinguere atque intelligere debemus. Sequitur enim: Et secundum multitudinem miserationum tuarum dele iniquitatem meam (Psal. L, 3). Non enim idem significat uterque versiculus; sed illud ad Incarnationem refertur, hoc vero quod sequitur, ad eas referendum videtur quas Dei Filius in carne suscepit injurias, quia jejunavit, quia esuriit, quia flevit, quia vapulavit, quia crucifixus, quia mortuus, quia sepultus est. Haec enim carnis, non divinitatis insignia sunt. Et necessarium fuit, ut aerumnarum multitudinem miserationum multitudo depelleret, profutura nobis Dominicae certamine passionis.

Por tanto, si tanto el haber hecho como el haber afirmado el cielo es propio de un gran poder, tampoco podemos separar al Espíritu Santo de la majestad del gran poder; porque está escrito: "Y por el espíritu de su boca todo el poder de ellos" (Ibíd.). Pues cuando se hacían el cielo y la tierra, el Espíritu se cernía sobre ellos; del cual dice en otro lugar el profeta David: "Envía tu Espíritu, y serán creados" (Sal. 103, 13). Del cual también dijo en otro lugar: "Porque veré tus cielos, obras de tus dedos" (Sal. 8, 4). Pues no hizo Dios el cielo y la tierra con dedos corporales, sino por la gracia septiforme del Espíritu (**Spiritus gratia septiformis**), a saber, por aquel dedo del que tienes en el Evangelio: "Pero si yo por el dedo de Dios expulso los demonios" (Lc. 11, 20). Pues a este dedo lo llamó en otro lugar Espíritu, como tienes: "Pero si yo por el Espíritu de Dios expulso los demonios" (Mt. 12, 28). Si, por tanto, el Espíritu es el dedo de Dios, puesto que el Hijo es el brazo de Dios, ciertamente el Espíritu cooperó con el Padre y el Hijo por la unidad de operación para hacer el cielo y la tierra. Pues por esto el Hijo lo llamó dedo, para expresar la unidad de la divinidad como si fuera de un solo cuerpo. Por tanto, si un gran poder fundó el cielo, ciertamente una gran sabiduría fundó el cielo; porque está escrito: "Todo lo hiciste con sabiduría" (Sal. 103, 24).

64. Hemos aprendido, pues, qué es el gran poder; deduzcamos ahora qué es la gran misericordia. Si el gran poder hizo los cielos, también la gran misericordia debe ser del cielo, y la gran justicia debe ser del cielo; pues la justicia miró desde el cielo, y la misericordia vino del cielo. Grande, por tanto, fue la misericordia obrada, porque "el Verbo se hizo carne, y habitó entre nosotros" (Jn. 1, 14). Por tanto, el gran poder hizo los cielos, el gran poder inclinó los cielos, como leemos: "E inclinó los cielos y descendió" (Sal. 17, 10). Con lo cual se muestra que el Hijo de Dios nunca estuvo desprovisto de su divinidad, ni siquiera cuando se movía entre los hombres; pues aunque asumió lo que no era, no dejó sin embargo de ser lo que era. Por tanto, cuando se dice: "E inclinó los cielos y descendió", no parece tanto que haya descendido del cielo, como que haya descendido con el cielo mismo. Pues cuando el Padre hablaba al Hijo situado en la tierra, y los Ángeles le servían, no parece tanto que el Hijo de Dios haya cambiado de sede, como que la haya trasladado. Por tanto, hemos aprendido que la misericordia es grande.

65. Por tanto, si es gran misericordia haber descendido del cielo, debemos distinguir y entender cuál es la multitud de las compases. Pues sigue: "Y según la multitud de tus compases, borra mi iniquidad" (Sal. 50, 3). Pues no significa lo mismo cada versículo; sino que aquel se refiere a la Encarnación, mientras que este que sigue parece referirse a aquellas injurias que el Hijo de Dios sufrió en la carne: que ayunó, que tuvo hambre, que lloró, que fue azotado, que fue crucificado, que murió, que fue sepultado. Pues estas son las insignias de la carne, no de la divinidad. Y fue necesario que la multitud de las compases expulsara la multitud de las calamidades, para nuestro provecho, en el combate de la pasión del Señor.

66. Non enim sua peccata delebat, quia peccatum nullum fecerat; sed quia peccatum factus est, nostra erant delenda peccata, sicut David dixit: Dele iniquitatem meam. Quid est dele? Videamus hoc verbum; non enim otiosum est. Denique et alibi ait: Ego sum qui deleo iniquitates tuas, et memor non ero (Esai. XLIII, 25). Sunt profecto alte impressa quaedam conscientiae nostrae ulcera delictorum, et quaedam mentium nostrarum animorumque vibices, quae errorum nostrorum obducuntur ulceribus. Habet ergo culpa characteres suos et apices, quibus proditur: quod non ingenio nostro affingimus, sed prophetica auctoritate signamus. Scripta est ergo; et ubi scripta sit vide: In pectore, inquit, cordis tui (Jerem. XVII, 1). Hoc est, ibi scripta est culpae series, ubi etiam forma virtutis; non in tabulis lapideis, sed in tabulis cordis carnalibus. Sed quae bona sunt non atramento scribuntur, sed spiritu Dei vivi: quae autem vitiosa, graphio ferreo et ungue adamantino. Talis propemodum scriptura, qualis est poena peccati. Scribitur illa graphio ferreo, hoc virga ferrea coercetur, sicut scriptum est: Reges eos in virga ferrea (Psal. II, 9). Alia est illa virga recta, virga regni tui (Psal. XLIV, 7): haec supplicio coercet noxios, illa innoxios gubernat imperio. Ergo scripta est culpa: videamus ubi. Non foris, sed intus in corde tuo et in pectore tuo. Sicut enim prope est verbum in ore tuo, et in corde tuo: sic infidelibus in ipso corde exprimitur figura peccati, et erroris effigies. Intus igitur est culpa, intus et virtus. Et ideo Dominus: Sentio, inquit, de me virtutem exisse (Luc., VIII, 46): ut ostenderet quae bona sunt, de interiore procedere, et contra quae mala sunt, de interiore prodire. Non enim quod intrat, inquit, in os, coinquinat hominem; sed quod exit de ore (Matth. XV, 11). De corde enim tuo cogitationes procedunt; et ideo cave ne de corde tuo malae cogitationes prodeant, quae te posteriore tempore arguant et accusent. Non enim Deus testimoniis ad revincendum te argumentisque indiget: tua te ipsa culpa accusat et prodit.

67. Deinde bene in hoc psalmo David dicit: Et delictum meum contra me est semper (Psal. L, 5). Vae enim mihi quod latere cupio, et latere non possum! Quomodo enim latebo, qui inscripta in pectore meo gero meorum indicia delictorum? Nudabitur in illo iudicii die uniuscujusque pectus, testimonium reddente omnibus conscientia sua, et invicem accusantibus cogitationibus, aut etiam defendentibus, in die qua judicabit Dominus occulta hominum.

66. Pues no borraba sus propios pecados, porque no había cometido pecado alguno; sino que, porque fue hecho pecado, nuestros pecados debían ser borrados, como dijo David: "Borra mi iniquidad". ¿Qué es "borra"? Veamos esta palabra, pues no es ociosa. Finalmente, también dice en otro lugar: "Yo soy el que borro tus iniquidades, y no me acordaré" (Is. 43, 25). Hay, en efecto, ciertas úlceras de nuestros delitos profundamente impresas en nuestra conciencia, y ciertas cicatrices en nuestras mentes y almas, que se cubren con las llagas de nuestros errores. La culpa, por tanto, tiene sus propios caracteres y ápices, por los cuales se delata; lo cual no lo inventamos con nuestro ingenio, sino que lo señalamos con autoridad profética. Está escrita, pues; y mira dónde está escrita: "En la tabla", dice, "de tu corazón" (Jer. 17, 1). Esto es, allí está escrita la serie de la culpa, donde también está la forma de la virtud; no en tablas de piedra, sino en las tablas carnales del corazón. Pero las cosas que son buenas no se escriben con tinta, sino con el Espíritu del Dios vivo; mientras que las viciosas, con un estilo de hierro y una punta de diamante. Tal es, en cierto modo, la escritura, como lo es la pena del pecado. Aquella se escribe con un estilo de hierro, este se reprime con una vara de hierro, como está escrito: "Los regirás con vara de hierro" (Sal. 2, 9). Otra es aquella "vara recta, vara de tu reino" (Sal. 44, 7): esta reprime a los culpables con el suplicio, aquella gobierna a los inocentes con su imperio. Por tanto, la culpa está escrita: veamos dónde. No fuera, sino dentro, en tu corazón y en tu pecho. Pues así como "cerca está la palabra, en tu boca y en tu corazón", así en los infieles se imprime en el mismo corazón la figura del pecado y la efigie del error. Dentro, pues, está la culpa, y dentro la virtud. Y por eso el Señor dice: "Siento que ha salido de mí una fuerza" (Lc. 8, 46), para mostrar que lo que es bueno procede del interior, y por el contrario, lo que es malo sale del interior. "Pues no lo que entra", dice, "en la boca, contamina al hombre; sino lo que sale de la boca" (Mt. 15, 11). Pues de tu corazón proceden los pensamientos; y por eso, cuida que de tu corazón no salgan malos pensamientos, que en tiempo posterior te arguyan y acusen. Pues Dios no necesita de testimonios y argumentos para convencerte: tu propia culpa te acusa y te delata.

67. Luego, bien dice David en este salmo: "Y mi delito está siempre contra mí" (Sal. 50, 5). ¡Ay de mí, que deseo ocultarme y no puedo! Pues, ¿cómo me ocultaré, yo que llevo inscritas en mi pecho las pruebas de mis delitos? En aquel día del juicio, el pecho de cada uno será desnudado, dando testimonio a todos su propia conciencia, y acusándose o también defendiéndose mutuamente los pensamientos, en el día en que el Señor juzgará los secretos de los hombres.

Quis pudor ille, cum prodi omnibus coeperit quod putabamus occultum; cum aperire se coeperit uniuscujusque imago delicti, ut unusquisque sui criminis serie revincatur? Quis pudor cum illum quem despicabilem in hoc saeculo judicabas, videris esse praelatum; illum servum tuum, illum quem juxta saeculi hujus astutias ineptum et inhabilem arbitrabaris, simplicitatis suae divitiis cognoveris honoratum? Ergo dum vivimus, confugiamus ad eum qui potest delere peccatum. Nec vereare quod graphio ferro 732 scriptum est, et ungue adamantino; hic enim portas ferreas adamantinasque confregit, nec timeas culpam fateri.

68. Confessus est David, agnovit iniquitatem suam, agnovit errorem; et ideo ait: Quoniam iniquitatem meam ego agnosco (Ibid.). David agnoscit, et tu non agnoscis? David fatetur, et tu negas? Paulus se nocentem clamat (I Tim. I, 15), et tu innocentem te asseris? Non est igitur maximus erubescendi locus, quando cum plurimis peccati mixta consortia sunt; si sequamur tamen studium corrigendi. Neque rursus paveas, ne culpae confessio teneatur ad poenam. Bonus enim et misericors Deus non solum culpas ignoscere confitentibus, sed etiam praemia corripientibus impertire consuevit; si tamen unusquisque sibi donari petat, quod intelligit non latere. Dic ergo iniquitates tuas, ut justificeris (Esai. XLIII, 26). Dei vox ista est volentis ignoscere: Dei vox ista est promittentis, quod tuum velit delere peccatum.

69. Tibi peccavi, David dicit, et malum coram te feci. Hoc est, etsi homines non vident, sed tu vides; etsi homines me dijudicare non possunt, quia participes delictorum sunt; tu tamen judex es singulorum, quia expers es delictorum. Quamlibet in corde intimo cogitationes noxae lateant, coram te tamen sunt, qui potes dicere: Quid cogitatis mala in cordibus vestris (Matth. IX, 4)? Nempe Christus hoc dicit. Qui ergo novit quid in corde sit scriptum, potest delere quidquid in corde conscriptum est. Cui se fateatur noster David non solum in seipso, sed etiam in primo homine peccasse, dum praecepta divina temerantur.

70. Quo licet advertere, fratres dilectissimi, quemadmodum omnes haereses, dum se impugnant, in se recurrant. Itaque Ariani dum Patris et Filii separant potestatem, in eum furiose exitum disputationis incurrunt, ut cum Manichaeis eorum concurrat assertio, illi enim dicunt alterum Deum esse veteris, alterum novi Testamenti. Quam profanam assertionem Ecclesia sancta condemnat, quae unum Deum legit; quia unus Deus Pater ex quo omnia, et nos in ipsum: et unus Dominus Jesus per quem omnia, et nos per ipsum (I Cor., VIII, 6). Utique omnipotens potestas et una Patris et Filii declaratur; ut nec Patrem a novi Testamenti gratia secernamus, nec rursus ab instauratione mundi Filium separemus.

¡Qué vergüenza aquella, cuando comience a ser revelado a todos lo que creíamos oculto; cuando comience a descubrirse la imagen del delito de cada uno, de modo que cada cual sea convencido por la serie de su propio crimen! ¡Qué vergüenza, cuando veas que aquel a quien juzgabas despreciable en este siglo ha sido preferido; que a aquel siervo tuyo, a quien según las astucias de este mundo considerabas inepto e inhábil, lo reconozcas honrado por las riquezas de su simplicidad! Por tanto, mientras vivimos, acudamos a Aquel que puede borrar el pecado. Y no temas que esté escrito con un estilo de hierro y una punta de diamante; pues Él ha quebrado puertas de hierro y de diamante, y no temas confesar la culpa.

68. David confesó, reconoció su iniquidad, reconoció su error; y por eso dice: "Porque yo reconozco mi iniquidad" (Ibíd.). ¿David reconoce, y tú no reconoces? ¿David confiesa, y tú niegas? ¿Pablo se proclama culpable (1 Tim. 1, 15), y tú te afirmas inocente? No hay, por tanto, gran motivo de vergüenza, cuando la compañía del pecado se mezcla con muchos; si, sin embargo, seguimos el afán de corregirnos. Y tampoco temas que la confesión de la culpa sea tenida para castigo. Pues el Dios bueno y misericordioso no solo acostumbra perdonar las culpas a los que confiesan, sino también conceder premios a los que se corrigen; si, no obstante, cada uno pide que se le perdone aquello que entiende que no puede ocultarse. "Di, pues, tus iniquidades, para que seas justificado" (Is. 43, 26). Esta es la voz de Dios que quiere perdonar; esta es la voz de Dios que promete que quiere borrar tu pecado.

69. "Contra ti he pecado", dice David, "y he hecho el mal delante de ti". Esto es, aunque los hombres no vean, tú sí ves; aunque los hombres no puedan juzgarme, porque son partícipes de los delitos; tú, sin embargo, eres juez de cada uno, porque estás exento de delitos. Por más que los pensamientos nocivos se oculten en lo más íntimo del corazón, están sin embargo ante ti, que puedes decir: "¿Por qué pensáis mal en vuestros corazones?" (Mt. 9, 4). Ciertamente, Cristo dice esto. Quien, por tanto, sabe lo que está escrito en el corazón, puede borrar lo que sea que esté escrito en el corazón. A quien nuestro David confiesa haber pecado no solo en sí mismo, sino también en el primer hombre, al ser violados los preceptos divinos.

70. Por lo cual es lícito advertir, amadísimos hermanos, de qué modo todas las herejías, mientras se impugnan entre sí, recurren a sí mismas. Así, los arrianos, mientras separan la potestad del Padre y del Hijo, incurren furiosamente en tal resultado de su disputa que su aserción coincide con la de los maniqueos, pues estos dicen que uno es el Dios del Antiguo Testamento y otro el del Nuevo. Esta profana aserción la condena la santa Iglesia, que lee de un solo Dios; porque "uno es Dios Padre, de quien son todas las cosas, y nosotros en él; y un solo Señor, Jesús, por quien son todas las cosas, y nosotros por él" (1 Cor. 8, 6). Ciertamente, se declara la omnipotente y una potestad del Padre y del Hijo, para que ni separemos al Padre de la gracia del Nuevo Testamento, ni, a su vez, separemos al Hijo de la creación del mundo.

71. Denique consideremus utrum idem Deus utriusque sit eonditor Testamenti. Nempe omnes in primo homine peccavimus, et per naturae successionem, culpa quoque ab uno in omnes transfusa successio, est. In quem ergo peccavi, in Patrem, an in Filium? Utique in cum qui mihi credidit, quod non servando peccavi. Mandatum est homini, ut ab omnibus gustaret quae erant in paradiso, sed lignum scientiae boni et mali non tangeret (Gen., II, 17). Adam ergo in singulis nobis est. In illo enim conditio humana deliquit, quia per unum in omnes pertransivit peccatum. Video summam mihi creditam; video quae praevaricationis aera 733 contraxerim, dum vetita et interdicta degusto. Hinc debeo commissae sortis usuram; quia creditum mandatorum coelestium foenus intemerata fides servare non potuit.

72. Agnovimus creditum, agnoscamus etiam creditorem. Creditoris nempe jus est ut exigit et relaxet; et ideo idem relaxat, qui jus habet exigendi. Cum igitur in Evangelio Christus dixerit mihi: Remissa sunt tibi peccata tua (Luc. V, 20); nonne eundem intelligo dominum sortis, quem arbitrum veniae recognosco? Aut si Pater credidit, et Filius relaxavit, non per unitatem, ut nos dicimus; sed, ut Ariani asserunt, per distantiam potestatis: alius ergo Deus credidit, alius relaxavit? Unde incurrunt, ut Manichaeorum perfidiam non evadant. Deinde unum dicendo bonum Deum, advertant quos laqueos dementiae suae incidant. Si bonus est, qui credidit, quomodo non est bonus, qui relaxavit? Ergo cum illis partem habeant Ariani, in quorum assertionem perveniunt. Nec mirum si is qui semel deviare coepit a vero, nexibus se alieni erroris involvat.

73. Et ideo una est sententia, quae haereticorum omnium machinas destruat, ut unius potestatis, 734 majestatis atque virtutis Trinitatem esse credamus; et ideo ab eo quod Filius fecit, non separemus Patrem; nec ab eo quod Pater mandavit, Filium segregemus. Ita enim fiet, ut non alterum Deum veteris, alterum novi Testamenti inducamus; sed per unitatem potestatis et Filius in Patre, et Pater intelligatur in Filio; et Filius foeneretur in Patre, et Pater relaxet in Filio. Nam et Pater dimittit peccatum: Filium dimisisse jam diximus.

74. Accipite quia dimittit et Pater. Dimitte, inquit, nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris (Matth. VI, 12). Utique ex persona nostra hoc Filius Patri dicit. Nec ideo dicit, quasi dimittere ipse non possit; sed ideo dicit, ut tu unitatem potestatis intelligas.

71. Finalmente, consideremos si el mismo Dios es el fundador de ambos Testamentos. Ciertamente, todos pecamos en el primer hombre, y por la sucesión de la naturaleza, también la sucesión de la culpa fue transfundida de uno a todos. ¿Contra quién, pues, pequé: contra el Padre o contra el Hijo? Ciertamente, contra aquel que me confió algo, que al no guardarlo, pequé. Se le mandó al hombre que gustara de todo lo que había en el paraíso, pero que no tocara el árbol de la ciencia del bien y del mal (Gén. 2, 17). Adán, por tanto, está en cada uno de nosotros. Pues en él pecó la condición humana, porque por uno pasó el pecado a todos. Veo la suma que se me ha confiado; veo qué deudas de prevaricación he contraído, mientras gusto lo prohibido y vedado. De aquí debo el interés del capital encomendado; porque la fe intemerata no pudo guardar el préstamo confiado de los mandamientos celestiales.

72. Hemos reconocido el préstamo; reconozcamos también al acreedor. Pues es derecho del acreedor exigir y condonar; y por eso, el mismo que tiene derecho a exigir, condona. Cuando, por tanto, Cristo me dice en el Evangelio: "Tus pecados te son perdonados" (Lc. 5, 20), ¿no entiendo que es el mismo señor del capital, a quien reconozco como árbitro del perdón? O si el Padre prestó, y el Hijo condonó, no por unidad, como decimos nosotros, sino, como afirman los arrianos, por una distancia de poder, ¿acaso un Dios prestó y otro condonó? De donde incurrir en no poder evadir la perfidia de los maniqueos. Luego, al decir que Dios es uno y bueno, adviertan en qué lazos de su propia demencia caen. Si es bueno el que prestó, ¿cómo no es bueno el que condonó? Por tanto, tengan los arrianos parte con aquellos a cuya aserción llegan. Y no es de extrañar si el que una vez comenzó a desviarse de la verdad, se enreda en los lazos de un error ajeno.

73. Y por eso, una es la sentencia que destruye las maquinaciones de todos los herejes: que creamos que la Trinidad es de una sola potestad, majestad y virtud; y por eso, que no separemos al Padre de lo que el Hijo hizo, ni segreguemos al Hijo de lo que el Padre mandó. Pues así sucederá que no introduzcamos un Dios del Antiguo Testamento y otro del Nuevo; sino que por la unidad de potestad se entienda que el Hijo está en el Padre, y el Padre en el Hijo; y que el Hijo presta en el Padre, y el Padre condona en el Hijo. Pues también el Padre perdona el pecado: ya hemos dicho que el Hijo ha perdonado.

74. Entended que también el Padre perdona. "Perdónanos", dice, "nuestras deudas, así como nosotros perdonamos a nuestros deudores" (Mt. 6, 12). Ciertamente, el Hijo dice esto al Padre en nuestra persona. Y no lo dice como si Él mismo no pudiera perdonar; sino que lo dice para que tú entiendas la unidad de poder.

75. Denique si auctoritatem quaeris in Filio: Jam vos, inquit, mundi estis propter sermonem quem locutus sum vobis (Joan., XV, 3). Dimittit sermone, dimittit imperio: sed cum ratione dimittit dicens: Vade, et posthac vide ne pecces (Joan. V, 14). Habes auctoritatem, quia vetera donavit: habes iudicium, quia futura praescipsit.

75. Finalmente, si buscas autoridad en el Hijo: "Ya vosotros", dice, "estáis limpios por la palabra que os he hablado" (Jn. 15, 3). Perdona con su palabra, perdona con su mandato; pero perdona con razón, diciendo: "Vete, y en adelante mira de no pecar más" (Jn. 5, 14). Tienes su autoridad, porque perdonó lo pasado; tienes su juicio, porque prescribió para lo futuro.